Culturas

TRAJES DE LOS CUADRILLEROS

COMO SOPORTE VIVO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL



MANUAL DE BUENAS PRÁCTICAS PARA LA CONSERVACIÓN PREVENTIVA, LIMPIEZA, RESTAURACIÓN, REPRODUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN DE LOS TRAJES Y COMPLEMENTOS DE LAS CUADRILLAS DE SAN MARTÍN DE LOS LLANOS (META)

LOS TRAJES DE LOS CUADRILLEROS COMO SOPORTE VIVO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL

MANUAL DE BUENAS PRÁCTICAS PARA LA CONSERVACIÓN PREVENTIVA, LIMPIEZA, RESTAURACIÓN, REPRODUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN DE LOS TRAJES Y COMPLEMENTOS DE LAS CUADRILLAS DE SAN MARTÍN DE LOS LLANOS (META)

Culturas

CRÉDITOS INSTITUCIONALES Y DEL PROYECTO

Ministerio de las Culturas, las Artes y los Saberes

- **Dirección de Patrimonio y Memoria – Grupo de Patrimonio Cultural Mueble**
- **Programa Nacional de Estímulos (Portafolio de Estímulos 2025 – Ejecución 2026)**
- **Entidad acompañante:** Fondo Mixto de Cultura de Boyacá
- **Convocatoria:** Beca para vivir nuestras manifestaciones a través de la protección de los bienes y colecciones del patrimonio cultural mueble
- **Línea temática:** Creación, Formación, Investigación, Sustentabilidad y Sostenibilidad
- **Nombre del proyecto:** *Cuadrillas de San Martín de los Llanos: Los Trajes de los Cuadrilleros como Soporte Vivo del Patrimonio Cultural Inmaterial*
- **Código de registro:** E10590-2025 (Acta de Ajustes N.° 01 del 22 de abril de 2026)

Equipo del Proyecto y Coautoría Técnica:

- **Investigador Principal, Coordinador General y Director Documental:** Fredy Alexander Gutiérrez Bustos
- **Capítulo Introductorio, Capítulos 5 y 6 (Investigación Cultural, Reproducción Tradicional y Sostenibilidad):** Luis Alberto Cárdenas Otaya y Equipo de Investigación Cultural y Conservación
- **Capítulo 1 (Conservación Preventiva, Manipulación Cotidiana y Manejo Integrado de Plagas):** Nelly Del Carmen Tusarma (conservación preventiva, documentación y gestión de colecciones patrimoniales)
- **Capítulo 2 (Química Textil, Bioseguridad y Procedimientos de Limpieza en Seco y Húmedo):** Divian Andrea Silva Peña (Profesional en Conservación y Restauración del Patrimonio)
- **Capítulo 3 (Diagnóstico Patológico, Estabilización Curativa y Criterios de Restauración):** María Catalina Plazas García (Conservadora-Restauradora de Bienes Muebles)
- **Capítulo 4 (Creación, Duplicación, Impermeabilización y Resguardo de Estructuras en Fomi Industrial):** Jairo Antonio Barragan (Tallerista de Creación de Estructuras y Complementos Escénicos)

Agradecimientos Especiales y Comunidad Portadora: A los 48 jinetes cuadrilleros de las cuadrillas de **Galanes (Españoles), Moros (Árabes), Guahibos y Cachaceros**, a sus familias, a las mujeres confeccionistas y guardianas de la tradición, a la **Corporación Junta Patronal de las Cuadrillas de San Martín**, a los jóvenes aprendices y futuros cuadrilleros, a los consejos comunitarios y comunidades negras, afrocolombianas, raizales y palenqueras y a las autoridades indígenas en San Martín de los Llanos (Meta).

«Esta publicación se realiza con el apoyo del Ministerio de las Culturas, las Artes y los Saberes a través del Programa Nacional de Estímulos. El contenido es responsabilidad exclusiva de sus autores y portadores comunitarios.»

CAPÍTULO INTRODUCTORIO.

LOS TRAJES DE LOS CUADRILLEROS COMO SOPORTE VIVO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE SAN MARTÍN DE LOS LLANOS

En el corazón de la Orinoquia colombiana, el municipio de San Martín de los Llanos (Meta) resguarda desde hace más de tres siglos —con registros históricos que se remontan a 1735— una de las manifestaciones ecuestres, rituales y escénicas más antiguas y complejas del continente: las Cuadrillas de San Martín. Declarada Patrimonio Cultural de la Nación mediante la Ley 760 del 25 de julio de 2002 e inscrita en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional (Resolución 1615 de 2010 y su Plan Especial de Salvaguardia – PES), esta tradición reúne cada mes de noviembre a 48 jinetes organizados en cuatro cuadrillas de doce chalanes cada una, quienes ejecutan diez juegos o coreografías ecuestres que narran el encuentro, la confrontación, la resistencia, la paz y el mestizaje entre cuatro mundos históricos.

A menudo se piensa que el Patrimonio Cultural Inmaterial está compuesto únicamente por saberes intangibles: la música de bandola, cuatro y maracas, la destreza del jinete sobre el caballo, los rezos, las órdenes de los capitanes y la memoria oral. Sin embargo, las Cuadrillas de San Martín nos demuestran una verdad fundamental para la gestión cultural contemporánea: toda manifestación inmaterial necesita de un soporte material mueble que la haga visible, tangible y transmisible. Sin el traje, las máscaras, los plumajes, los sombreros, los cuernos, las cotizas y los aperos, el jinete no puede transformarse simbólicamente en cuadrillero ni dar vida al relato histórico en la plaza de juego.

Por ello, el proyecto «Cuadrillas de San Martín de los Llanos: Los Trajes de los Cuadrilleros como Soporte Vivo del Patrimonio Cultural Inmaterial» (Código E10590-2025) parte de reconocer que cada atuendo no es un simple disfraz festivo, sino un bien cultural mueble de valor excepcional y un archivo vivo de la memoria familiar y comunitaria. En cada costura hecha por las manos de las mujeres sanmartineras, en cada semilla de cucaracho perforada, en cada pluma peinada y en cada máscara modelada se condensan siglos de sincretismo cultural e identidad llanera.

I. Las cuatro cuadrillas: Identidad histórica, armonía cromática y materialidad de sus trajes

Retomando los hallazgos de la investigación antecedente sobre la comunicación visual y simbólica de la manifestación (Gutiérrez, 2020) y el trabajo de campo desarrollado con los artesanos y familias portadoras, este manual reconoce las particularidades estéticas, cromáticas y materiales que distinguen a cada uno de los cuatro grupos de cuadrilleros, las cuales determinan a su vez sus riesgos específicos de deterioro:

Tabla 0.1. *Caracterización simbólica, cromática y material de los cuatro grupos de las Cuadrillas de San Martín.*

Cuadrilla (Denominación tradicional e histórica)	Significado Histórico y Simbólico	Armonía Cromática y Estética	Materialidad Predominante en Trajes y Complementos	Principales Desafíos de Conservación
1. Los Galanes (o Españoles)	Representan la hidalguía señorial y las huestes reales españolas del periodo colonial en su encuentro con el Nuevo Mundo.	Predominio de negros, blancos y plateados, con acentos sobrios de elegancia señorial, encajes y cintas.	Telas de paño, terciopelo, lino o algodón blanco, encajes, galones plateados, hilos metálicos, botones de época, botas o polainas y sombreros de ala ancha adornados con cintas y espejos.	Oxidación de hilos y apliques plateados/metálicos, amarilleamiento del algodón blanco por sudor y fragilidad en encajes antiguos.
2. Los Moros (o Árabes)	Evocan la herencia hispano-árabe y norteafricana (los 800 años de presencia musulmana en la península ibérica proyectados en el imaginario colonial).	Tonos amarillos dorados, violetas intensos, púrpuras y rojos, de estética exótica y oriental.	Telas brillantes (satín, seda sintética, terciopelo o algodón teñido), capas amplias, turbantes o cascos ornamentados, flecos dorados, lentejuelas, pedrería y medias lunas metálicas.	Desteñido de pigmentos intensos (violetas/rojos) por fotólisis solar o lavado inadecuado, y desprendimiento de lentejuelas y galones dorados.
3. Los Guahibos (Indígenas)	Simbolizan a los pueblos originarios de la Orinoquia (Sikuani/Guahibo y Achagua), su resistencia histórica y su vínculo sagrado con la sabana y el monte.	Tonos rojos terrosos, ocres, cafés y colores naturales de la fauna y flora llanera.	Textiles de algodón o lienzo teñido, penachos y coronas de plumas naturales, semillas de cucaracho, collares de restos óseos, piezas dentales animales, fibras vegetales (cumare/moriche), arcos, flechas y maracas.	Altísima vulnerabilidad al biodeterioro: ataque de polillas y escarabajos en plumas, fragilidad en huesos/semillas y prohibición absoluta de lavado en agua.

Cuadrilla (Denominación tradicional e histórica)	Significado Histórico y Simbólico	Armonía Cromática y Estética	Materialidad Predominante en Trajes y Complementos	Principales Desafíos de Conservación
4. Los Cachaceros (Negros / Herencia Africana)	Encarnan la presencia y resistencia afrodescendiente junto con la sátira festiva y el sincretismo con la naturaleza salvaje del Llano.	Contraste oscuro y vibrante: negro carbón (hollín/cachaza), pieles moteadas, texturas orgánicas y acentos policromados en máscaras.	Prendas recubiertas de pieles, cueros, huesos, caparazones, crines y fibras rústicas, acompañadas de máscaras zoomorfas y antropomorfas, cascos y grandes cuernos (tradicionales o en fomi industrial), además de vejigas y elementos satíricos.	Rigidez y pudrición de cueros/pieles por humedad, ataque biológico, peso excesivo en la montura y fractura o descascaramiento de máscaras y cuernos.

Fuente: Elaboración propia.

II. El desafío actual y la respuesta comunitaria del proyecto E10590-2025

El diagnóstico técnico y comunitario realizado en San Martín de los Llanos permitió identificar tres riesgos críticos que amenazaban la continuidad de los trajes como soporte vivo de la fiesta:

1. **Deterioro acelerado por condiciones climáticas y de uso:** El clima cálido y húmedo del piedemonte y la sabana metense (con humedades relativas que superan el 65%), sumado a la intensidad del galope bajo el sol, el polvo abrasivo de la plaza y el sudor corporal, degrada rápidamente materiales tan sensibles como las plumas, las pieles, los huesos, las semillas y los textiles antiguos.
2. **Prácticas domésticas bienintencionadas pero riesgosas:** Ante la falta de guías técnicas adaptadas al contexto local, muchas familias recurrían a lavados con blanqueadores o detergentes fuertes, reparaciones de emergencia con silicona caliente sobre telas o guardado en bolsas plásticas cerradas que aceleraban la aparición de hongos y polillas.
3. **Escasa documentación y relevo generacional:** El saber hacer de las mujeres confeccionistas y de los artesanos de máscaras y tocados corría el riesgo de fragmentarse por la falta de manuales prácticos, registros fotográficos e inventarios familiares que facilitaran la enseñanza a los jóvenes y futuros cuadrilleros.

III. Arquitectura pedagógica del manual: Seis capítulos con sentido único

Con el propósito de que esta obra sea una guía de consulta permanente en la mesa de trabajo de cada hogar sanmartinero, el manual se organiza en seis capítulos especializados y complementarios. Cada capítulo mantiene una estructura pedagógica uniforme de cinco secciones obligatorias:

- **Sección I. Introducción y Propósito del Capítulo:** Por qué el tema es vital para la plaza de juego y qué aprenderán en familia.
- **Sección II. Glosario y Conceptos Necesarios (*Saber el porqué*):** Explicación científica y sencilla del comportamiento de los materiales.
- **Sección III. Alertas de Riesgo e Identificación de Daños (*Aprender a ver*):** Cómo diagnosticar señales de alerta antes y después de la fiesta y cuándo acudir a un experto.
- **Sección IV. Guía Práctica de Instrucciones Paso a Paso (*Aprender a hacer*):** Procedimientos numerados con materiales fáciles de conseguir en San Martín.
- **Sección V. Recomendaciones de Almacenamiento Seguro**: Cómo resguardar cada tipo de pieza durante los once meses entre una festividad y otra.

Mapa de navegación por capítulos:

- **Capítulo 1 (Conservación Preventiva, Manipulación Cotidiana y Manejo Integrado de Plagas):** Reglas de oro antes y después del desfile, control ambiental del guardarropa, confección de ganchos acolchados, bolsitas repelentes botánicas y el protocolo de congelación segura en 6 pasos.
- **Capítulo 2 (Química Textil, Bioseguridad y Procedimientos de Limpieza en Seco y Húmedo):** Reacción química de fibras y metales, protocolo de bioseguridad y sostén en «forma de cunita», aspirado protegido con tul, erradicación localizada de hongos con alcohol y esencia de geranio ($50/50$), lavado excepcional en bolsa de tul con secado horizontal, rellenos para calzado/sombreros y reactivación de sílica gel a 100 °C.
- **Capítulo 3 (Diagnóstico Patológico, Estabilización Curativa y Criterios de Restauración):** Niveles de intervención (preventiva, curativa y restauración), catálogo clínico de las 7 patologías frecuentes, costura manual de refuerzo, limpieza en seco de plumas, cueros y máscaras, y confección de «rollos» amortiguadores de guata.
- **Capítulo 4 (Creación, Duplicación, Impermeabilización y Resguardo de Estructuras en Fomi Industrial):** Talleres paso a paso de patronaje, modelado y sellado impermeable de cuernos, cascos anatómicos y hombreras livianas en goma EVA, junto con las reglas de excepción para el lavado de prendas interiores modernas y el guardado en tulas individuales.
- **Capítulo 5 (Reproducción Tradicional, Armonía Cromática y Confección Sostenible de los Trajes):** Lineamientos derivados de la capacitación en reproducción de trajes con técnicas tradicionales y materiales originales, preparación previa de telas (prelavado y fijación), respeto por la identidad visual de los cuatro grupos, costura ecuestre reforzada y alternativas éticas y sostenibles para componentes orgánicos.
- **Capítulo 6 (Documentación Familiar, Transmisión Intergeneracional y Sostenibilidad Cultural: «Historias detrás del Traje»):** Guía práctica para que cada familia elabore el inventario y registro fotográfico de su traje, documente los relatos orales de sus abuelos y confeccionistas, aplique el calendario anual de cuidado y garantice el relevo generacional hacia los niños y jóvenes cuadrilleros.



CAPÍTULO 1.

TRAJES DE LOS CUADRILLEROS

COMO SOPORTE VIVO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL

CAPÍTULO 1.

GUÍA PRÁCTICA DE CONSERVACIÓN PREVENTIVA: CUIDADO COTIDIANO, TRANSPORTE Y MANEJO INTEGRADO DE PLAGAS

Por Nelly Del Carmen Tusarma
(conservación preventiva, documentación y gestión de colecciones patrimoniales)

I. Introducción y Propósito del Capítulo

El presente capítulo reúne los conceptos básicos y prácticos de conservación preventiva aplicados a los trajes de las Cuadrillas de San Martín (Meta). Su propósito es brindar orientaciones sencillas que contribuyan al cuidado cotidiano, el transporte seguro y la preservación ambiental y biológica de estas prendas a lo largo del tiempo.

Los trajes representan un valioso patrimonio cultural, fruto del conocimiento, la tradición y el esfuerzo de quienes los elaboran, lucen y custodian. Su conservación no depende de tratamientos complejos o costosos, sino de las acciones sencillas y diarias que ustedes realizan durante su uso, aireación, transporte, embalaje y almacenamiento.

La conservación preventiva es la mejor estrategia para reducir el deterioro de los textiles: les enseña a identificar y controlar los riesgos antes de que causen daños irreversibles. Aplicar estas pautas protege la historia, el valor simbólico y la estabilidad física de sus prendas.

1.1. Enfoque del capítulo

Los trajes de las Cuadrillas están expuestos a un uso intenso durante la representación en la plaza: el galope, el polvo, la luz del sol, el sudor, la humedad y el roce constante. Además, los descuidos al guardar la prenda recién usada pueden acelerar el desgaste de los materiales.

Conocer y aplicar estos principios preventivos les permite:

- Prolongar la vida útil del traje mediante rutinas sencillas en el hogar.
- Mantener sus colores, bordados y adornos intactos frente al clima llanero.
- Prevenir y erradicar el ataque de insectos y roedores sin usar venenos que dañen la tela o la salud del cuadrillero.

1.2. Objetivo de aprendizaje: ¿Qué lograrán con esta guía?

Al finalizar la lectura y consulta de este capítulo, ustedes y sus familias estarán en capacidad de controlar los factores ambientales que dañan sus trajes, aplicar la lista de chequeo rápido antes y después de la fiesta, confeccionar soportes acolchados de colgado e implementar el Manejo Integrado de Plagas (incluyendo el protocolo de congelación segura en 6 pasos), asegurando que sus prendas permanezcan firmes para las futuras generaciones.

II. Glosario y Conceptos Necesarios: Saber el porqué

2.1. ¿Qué es la conservación preventiva y por qué es importante?

Es el conjunto de acciones dedicadas a evitar o retrasar el daño en una prenda antes de que este ocurra. Consiste en cuidar el entorno del traje (luz, humedad, ventilación y almacenamiento) y mantener buenas prácticas de higiene, control de plagas y manipulación cotidiana.

Resulta fundamental porque un daño en un textil antiguo o tradicional suele ser costoso o imposible de reparar sin perder la prenda original. Evitar el daño les permite:

- Ahorrar dinero en arreglos mayores.
- Evitar que la tela se rompa o desgarre en plena presentación en la plaza.
- Conservar la historia viva que lleva cada hilo.

2.2. Causas generales de degradación y factores de riesgo

Los trajes están elaborados con una mezcla de fibras naturales (algodón, lana, lino) y sintéticas (poliéster, acrílico), además de adornos metálicos, plásticos, cuero, plumas o pieles. Estos materiales se debilitan por la acción combinada de siete factores principales:

Tabla 1.1. *Factores generales de degradación y su afectación al traje*.

Factor	¿Cómo afecta al traje?
Luz solar	Destiñe los colores y vuelve las fibras quebradizas e irrecuperables.
Humedad	Genera hongos, manchas oscuras, pudrición del textil y malos olores.
Sudor	Sus sales y ácidos queman la tela, amarillean las zonas de axilas y cuello y atraen insectos.
Polvo	Funciona como «pequeños cristales» que cortan las fibras con el roce y atraen humedad.
Plagas e insectos	Encuentran alimento en las fibras naturales (lana, plumas) y en telas sucias o sudadas.
Mala manipulación	Tirones, dobleces apretados o colgar en alambres deforman o rompen la prenda.
Mal almacenamiento	Usar bolsas plásticas cerradas ahoga la tela y retiene la humedad.

Fuente: Elaboración propia.

Para proteger el traje en el hogar y en la plaza, ustedes deben controlar cinco tipos de riesgos:

- **Riesgos físicos:** Tirones al vestir, costuras reventadas por tensión, enganches con los aperos, aplastamiento de adornos.
- **Riesgos ambientales:** Sol directo, lluvia durante el desfile, humedad del espacio donde se guarda.
- **Riesgos biológicos:** Hongos (moho), polillas, escarabajos de la lana, cucarachas y roedores.
- **Riesgos químicos:** Uso de Clorox o Límpido, detergentes fuertes, perfumes o desodorantes

aplicados directo a la tela, insecticidas en aerosol aplicados sobre el traje, pegantes comerciales (Superbonder, silicona caliente sobre telas) o cintas adhesivas.

- **Riesgos por uso:** Guardar el traje húmedo o sudado inmediatamente después de la cuadrilla.

2.3. Glosario básico de conservación preventiva

- **Biodeterioro:** Daño causado por seres vivos (hongos, bacterias, polillas, cucarachas, roedores).
- **Conservación preventiva:** Acciones indirectas y cotidianas para evitar el daño en los objetos antes de que ocurra.
- **Deterioro:** Pérdida de color, resistencia, estructura o forma de un material.
- **Embalaje:** Envoltura, funda o caja acondicionada que protege la prenda durante su guardado o viaje.
- **Fibra textil:** El hilo básico con el que se fabrica la tela (algodón, lana, lino, sintético).
- **Fundas / Guardapolvos:** Forros de tela transpirable que cubren la prenda colgada para evitar el polvo, la luz y los insectos.
- **Humedad relativa:** Cantidad de vapor de agua suspendida en el aire. Si es alta (superior al 65%) salen hongos y atrae plagas.
- **Manejo Integrado de Plagas (MIP):** Estrategia de control que combina higiene, prevención, monitoreo y métodos físicos (como la congelación) sin abusar de químicos dañinos.

III. Alertas de Riesgo e Identificación de Daños: Aprender a ver

Antes de ponerse el traje o antes de guardarlo en el armario tras las festividades, tómense 5 minutos para realizar una inspección visual preventiva en la mesa de trabajo.

LISTA DE CHEQUEO RÁPIDO EN LA MESA DE TRABAJO

ANTES DE USAR:

¿Las costuras principales están firmes?
¿Botones, cintas, plumas y adornos están bien cosidos y asegurados?
¿La tela y los accesorios están libres de humedad y malos olores?
¿Hay ausencia de agujeros, bordes roídos o zonas debilitadas por polillas y hongos?

DESPUÉS DE USAR Y ANTES DE GUARDAR:

¿Aspiraron suavemente el polvo del galope (aspiradora en potencia MÍNIMA y GASA o TUL protegiendo la boquilla) en textiles y accesorios?
¿Dejaron airear el traje en un lugar fresco a la sombra para secar el sudor?
¿Revisaron si aparecieron manchas recientes de barro, comida o sudor?
¿Verificaron que el traje y sus accesorios estén 100% secos antes de guardarlos?

3.1. Señales tempranas de alerta biológica y ambiental

Durante su revisión preventiva, busquen específicamente estos indicios:

- **Olor a guardado o humedad:** Alerta temprana de exceso de humedad relativa y posible activación de esporas de moho.
- **Polvillo blanco, verdoso o negro:** Indicio claro de colonias de moho activas en superficie.
- **Manchas amarillas o blancas en axilas y cuello:** Evidencia de cristalización de sales y ácidos del

sudor que atraerán insectos si no se airean y limpian.

- **Agujeros pequeños con bordes irregulares:** Señal directa de alimentación de larvas de polilla o de escarabajo.
- **Hilos finos en forma de capullo o telaraña:** Nidos de larvas de polilla ocultos en los pliegues, bolsillos o costuras internas.
- **Gránulos o excrementos diminutos (parecidos a arena fina):** Rastros de actividad biológica reciente de insectos masticadores.
- **Costuras abiertas o hilos sueltos:** Puntos débiles que deben asegurarse antes de salir a la plaza (¡nunca tiren de los hilos sueltos!).

3.2. Alcance de la acción preventiva frente a la asistencia especializada

- **Acciones preventivas seguras en casa:** Aireación a la sombra, aspirado superficial con boquilla protegida, cambio de ganchos de alambre por ganchos acolchados, colocación de bolsitas repelentes naturales y aplicación del protocolo de congelación ante insectos activos.
- **Casos que requieren protocolos especializados:** Si detectan manchas fúngicas adheridas, suciedad profunda que requiera lavado o deterioros estructurales en telas, plumas y máscaras, consulten los procedimientos específicos y criterios de intervención profesional de los Capítulos 2 y 3.

IV. Guía Práctica de Instrucciones Paso a Paso: Aprender a hacer

4.1. Reglas de oro del cuidado preventivo: Qué hacer vs. Qué evitar

Tabla 1.2. *Buenas prácticas preventivas frente a prácticas dañinas que deben evitarse.*

✓ SE RECOMIENDA (Acciones Correctas)	✗ SE DEBE EVITAR (Acciones Dañinas)
Manipular los trajes y accesorios siempre con las manos limpias y completamente secas.	Manipular las prendas o máscaras con las manos sucias, con sudor, grasa o comida.
Airear el traje a la sombra en un lugar ventilado inmediatamente después de usarlo.	Guardar el traje húmedo, recién quitado, sudado o aún caliente por el uso.
Aspirar el traje y sus accesorios a mínima potencia de succión, amarrando una gasa o tul limpio en la boquilla.	Usar la aspiradora a máxima potencia sin protección de gasa, o frotar con cepillos de cerdas duras.
Usar detergentes neutros o jabón suave únicamente cuando sea estrictamente indispensable lavar.	Usar cloro (Límpido), blanqueadores, suavizantes o detergentes industriales agresivos.
Colgar en ganchos anchos y acolchados (cubiertos con guata y tela de algodón).	Usar ganchos delgados de alambre o plástico fino (deforman los hombros y manchan de óxido).
Proteger las prendas colgadas con fundas de tela de algodón o tela quirúrgica blanca (cambiambre/popelina).	Guardar de forma permanente en bolsas plásticas negras o transparentes selladas.
Intercalar los dobleces usando papel mantequilla,	Doblar la prenda siempre exactamente por la

✓ SE RECOMIENDA (Acciones Correctas)	✗ SE DEBE EVITAR (Acciones Dañinas)
papel libre de ácido o rollos de guata.	misma línea de quiebre o comprimirla en bultos.
Guardar en un lugar fresco, seco, limpio y con circulación de aire.	Guardar en depósitos, áticos, sótanos, directo en el piso o pegado a paredes húmedas.
Usar repelentes naturales aislados en el armario (saquitos de lavanda o clavo sin tocar la tela).	Aplicar insecticidas en aerosol directo sobre el traje o colocar bolas de naftalina sobre el textil.
Realizar costuras de refuerzo a mano con hilo de color y material compatible.	Usar pegantes comerciales (Superbonder, silicona caliente), grapas o cintas adhesivas sobre las telas.

Fuente: Elaboración propia.

4.2. Rutina preventiva antes, durante y después de la jornada en la plaza

1. **Planifiquen con tiempo (Semanas antes):** No esperen al día anterior a las Cuadrillas para revisar sus trajes. Inspéccionenlos semanas antes para verificar costuras, botones y ausencia de plagas.
2. **Cero perfumes o cosméticos directos (Al vestirse):** Apliquen perfumes, colonias, lociones o desodorantes sobre su piel y dejen secar completamente antes de vestirse. Nunca rocíen estas sustancias sobre las telas, plumas o bordados.
3. **Transporte seguro hacia y desde la plaza:** Al llevar el traje a la plaza de juego o a eventos fuera del municipio, transpórtenlo colgado dentro de su funda de tela transpirable o extendido sobre una superficie plana. Jamás lo lleven apretado dentro de costales, bolsas de basura o maletas reducidas.
4. **Aireación y despolvado tras el galope:** Al terminar la jornada, cuelguen el traje en un lugar fresco y a la sombra para evaporar el sudor. Una vez seco, remuevan el polvo fino de la plaza mediante aspirado suave protegido (ver técnica detallada en el Capítulo 2).

4.3. Procedimiento paso a paso: Cómo armar un gancho acolchado casero

Para evitar que las hombreras del traje se marquen, deformen, rompan por el peso o se manchen de óxido, elaboren sus propios ganchos acolchados con materiales locales:

- **Materiales necesarios:** 1 gancho de plástico duro o madera ancha, tiras de guata o lana sintética de relleno, 1 venda de lienzo, tela de algodón blanco o tela quirúrgica (cambiambre), aguja e hilo.

- **Instrucciones paso a paso:**

Paso 1: Tomen un gancho firme de plástico duro o madera ancha (verifiquen que no tenga partes metálicas oxidadas).

Figura 1.1a. Gancho de plástico duro base



Paso 2: Envuélvanlo progresivamente con capas de guata o lana sintética de relleno, engrosando especialmente la curvatura de los hombros.

Figura 1.1b. Gancho envuelto con capa de guata blanca de relleno



Paso 3: Cubran y forren toda la estructura con una venda de lienzo, tela de algodón lavada o tela quirúrgica blanca, asegurando el remate con puntadas a mano. Obtendrán un soporte suave y ancho que reparte el peso de la prenda sin marcarla.

Figura 1.1c. Gancho acolchado finalizado y forrado en tela blanca



V. Recomendaciones de Almacenamiento Seguro y Manejo Integrado de Plagas

Un buen almacenamiento garantiza que el traje dure décadas en perfecto estado y permanezca libre de ataques biológicos durante los meses sin festividades.

5.1. Condiciones del espacio de guardado

- **Ubicación del guardarropa:** Guarden los trajes en un armario limpio, elevado del piso a una altura mínima de 15cm y separado de la pared al menos 5cm para que circule el aire y no se transfiera la humedad del muro.
- **Seguridad ambiental:** El lugar debe estar libre de filtraciones de agua, goteras o rayos directos del sol, y alejado de zonas de acopio de alimentos, granos, semillas o cosechas que atraigan roedores e insectos.
- **Alternativa en cajas:** Si no cuentan con espacio para colgar, utilicen cajas de cartón libre de ácido o cajas plásticas rígidas con tapa (tipo Vaniplast) a las que se les hayan realizado pequeños orificios laterales de ventilación, rellenando mangas y pliegues con guata forrada en algodón.

5.2. Materiales permitidos vs. Materiales prohibidos en el almacenamiento

Tabla 1.3. *Materiales seguros y prohibidos para el guardado de los trajes.*

Materiales Permitidos y Seguros	Materiales Nocivos o Prohibidos
• Tela de algodón blanca o de color firme (sábanas o camisetas viejas lavadas).	• Bolsas plásticas de basura, bolsas de supermercado o fundas plásticas cerradas.
• Tela quirúrgica / No tejida (cambiambre o popelina limpia).	• Periódicos o revistas (la tinta grasosa se transfiere al traje y atrae plagas).
• Papel mantequilla o papel libre de ácido.	• Cintas adhesivas, bisturí, ganchos de cosedora, alfileres oxidados o clips.
• Cajas de cartón neutro / desacidificado.	• Naftalina en contacto directo con la prenda (es tóxica y deja residuos grasos).
• Saquitos de tela con lavanda, pimienta dulce, romero, menta o clavo.	• Insecticidas químicos en aerosol sobre textiles o pastillas de cloro en el armario.

Fuente: Elaboración propia.

5.3. Guía práctica para el Manejo Integrado de Plagas (MIP)

Las plagas agrícolas y domésticas son atraídas por la suciedad, las grasas corporales, el sudor seco, la lana, las plumas, el cuero y la humedad.

A. Identificación de las principales plagas que amenazan el traje

- **Polilla de la ropa (*Tineola bisselliella*):** Lo que destruye la tela no es la mariposa adulta, sino su larva (pequeña oruga). Come lana, plumas, seda y fibras impregnadas de sudor seco.
- **Escarabajo de las alfombras y del cuero:** Sus larvas peludas devoran lana, pieles, cueros, plumas y bordados de origen animal. Dejan agujeros de bordes limpios y pequeñas mudas de piel vacías.
- **Cucarachas y pesadillas (pescadito de plata):** Buscan almidón y telas sucias con restos de comida

o sudor. Roen la superficie dejando manchas y bordes irregulares.

- **Roedores (ratones):** Destruyen grandes pedazos de tela para construir sus nidos y manchan las prendas con orina altamente corrosiva y de olor penetrante.

B. Prevención natural y monitoreo en el armario

1. **Aspirado cíclico:** Realicen una inspección y aspirado superficial periódico (cada 2 a 3 meses) mientras el traje y sus accesorios están almacenados, usando siempre la aspiradora a mínima potencia con gasa en la boquilla.
2. **Repelentes botánicos caseros:** Confeccionen bolsitas pequeñas de tela transpirable (algodón, lino o popelina) y llénenlas con flores secas de lavanda, clavos de olor mezclados con pimienta dulce, romero seco, hojas de menta seca o astillas de madera de cedro.
    - *Ubicación y recambio:* Cuelguen los saquitos en el armario o dentro de las cajas sin que toquen directamente el textil (los aceites naturales de las plantas pueden manchar la tela). Cambien las bolsitas cada 3 a 4 meses, aprovechando ese momento para ventilar las prendas de 1 a 2 días a la sombra.
3. **Trampas físicas de monitoreo:** Coloquen trampas adhesivas (pegajosas) en las esquinas inferiores del guardarropa para detectar a tiempo la presencia de insectos rastreros o voladores.

C. Protocolo de Congelación Segura en 6 pasos (cuando ya hay insectos vivos)

> **¡ADVERTENCIA DE SEGURIDAD! ¡Nunca rocíen insecticida químico en aerosol directo sobre el traje!** Los solventes manchan, destiñen, acidifican la fibra textil y dejan residuos tóxicos para la piel del cuadrillero.

Si encuentran polillas, larvas o gusanillos vivos en sus trajes o plumas, apliquen este método físico de erradicación (única excepción en la que se utiliza bolsa plástica sellada de forma temporal):

Paso 1: AISLAMIENTO INMEDIATO. Retiren el traje o accesorio afectado inmediatamente del guardarropa para evitar que contagie las prendas de los demás cuadrilleros.
Paso 2: EMBALAJE HERMÉTICO TEMPORAL. Introduzcan la prenda en una bolsa plástica transparente gruesa. Extraigan manualmente todo el aire que puedan y sellen la abertura firmemente con cinta adhesiva resistente, asegurando que no quede ningún orificio.
Paso 3: CONGELACIÓN (Mata huevos, larvas y adultos). Metan la bolsa sellada en un congelador doméstico por un periodo continuo de **72 HORAS (3 DÍAS SEGUIDOS)**. La temperatura bajo cero destruye el ciclo vital de la plaga sin usar venenos.
Paso 4: DESCONGELACIÓN GRADUAL. Saquen la bolsa del congelador y **MANTÉNGANLA CERRADA durante 24 HORAS** a temperatura ambiente. **NO abran la bolsa de inmediato**, para evitar que el choque térmico condense humedad del aire sobre la tela fría.
Paso 5: ASPIRADO SUAVE DE LIMPIEZA. Pasadas las 24 horas, abran la bolsa, saquen la prenda y aspírenla suavemente a mínima potencia con la boquilla protegida por una gasa limpia para retirar los restos de insectos secos, capullos y huevos inactivos.
Paso 6: HIGIENE DEL ESPACIO DE GUARDADO. Aspiren a fondo los estantes y limpien las paredes del armario con un paño humedecido en agua y vinagre blanco (dejando secar por completo) antes de volver a guardar el traje.

Bibliografía de consulta sugerida

- ICCROM. (2018). *Manual de conservación preventiva*. Centro Internacional de Estudios para la Conservación y la Restauración de los Bienes Culturales.
- ICOM-CC. (2023). *Terminology to Characterize the Conservation of Tangible Cultural Heritage*. International Council of Museums.
- Instituto del Patrimonio Cultural de España. (2016). *Plan Nacional de Conservación Preventiva*. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
- Ministerio de las Culturas, las Artes y los Saberes de Colombia. (2023). *Política para la gestión integral del patrimonio cultural*. Bogotá, Colombia.



CAPÍTULO 2.

TRAJES DE LOS CUADRILLEROS

COMO SOPORTE VIVO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL

CAPÍTULO 2.

EL ARTE DE CONSERVAR TEXTURAS: QUÍMICA TEXTIL, BIOSEGURIDAD Y TÉCNICAS DE LIMPIEZA EN SECO Y HÚMEDO

Por Divian Andrea Silva Peña
(Conservación y Restauración del Patrimonio)

I. Introducción y Propósito del Capítulo

Las Cuadrillas de San Martín son una manifestación del patrimonio cultural inmaterial del Llano colombiano, declarada Patrimonio Cultural de la Nación por medio de la Ley 760 del 25 de julio de 2002 (Ministerio de Cultura & Junta Patronal de las Cuadrillas de San Martín, 2010). Se trata de una tradición celebrada cada año en la que los cuadrilleros montan a caballo para demostrar sus complejas habilidades como jinetes, portando elaborados trajes confeccionados por las mujeres sanmartineras. Durante el festejo se identifican cuatro grupos distintos: **Galanes, Moros, Guahibos y Cachaceros**. Si bien se enmarca como una manifestación inmaterial, esto no implica que no existan elementos materiales vinculados a ella; los trajes son una parte fundamental de la festividad y son contenedores de valores simbólicos, históricos y estéticos.

Aunque los trajes no siempre son los mismos cada año —especialmente en las cuadrillas de los Guahibos y Cachaceros, quienes innovan con sus diseños en cada celebración—, existen piezas y atuendos que se resguardan y reutilizan año tras año o que se conservan por su valor sentimental dentro de la familia. Los materiales utilizados en su elaboración provienen, en su mayoría, de fuentes naturales altamente sensibles: desde textiles de algodón hasta elementos de origen animal (restos óseos, piezas dentales o plumajes) o vegetal (como semillas de cucaracho). Todos estos componentes son propensos a degradarse; por ello, dominar las técnicas seguras de manipulación e higienización resulta esencial para preservar la memoria familiar y el trabajo de cada mujer encargada de su confección y cuidado.

1.1. Objetivos de aprendizaje

La información contenida en este capítulo les brindará herramientas para:

- Distinguir el comportamiento químico y físico de las fibras naturales, las fibras sintéticas y los apliques metálicos u orgánicos frente al entorno llanero.
- Aplicar el protocolo de bioseguridad y manipulación en «forma de cunita» antes de intervenir cualquier pieza.
- Diferenciar con criterio técnico cuándo realizar una limpieza doméstica en casa y cuándo acudir a un Conservador de Bienes Muebles Profesional.
- Ejecutar paso a paso las tres técnicas de higienización textil: aspirado protegido con tul y brocha suave, erradicación localizada de hongos con alcohol y esencia de geranio, y lavado seguro por inmersión en malla de tul con secado horizontal.
- Elaborar rellenos tridimensionales de volumen, reactivar bolsas de sílica gel en horno doméstico y etiquetar las piezas para evitar su pérdida o disociación.

II. Glosario y Conceptos Necesarios: Saber el porqué

Para limpiar e intervenir el traje sin dañarlo, es necesario comprender qué sucede químicamente en cada fibra cuando interactúa con el sudor, el agua, el calor y el ambiente.

2.1. Materialidad y reacción diferencial de las fibras al entorno

La combinación de múltiples materiales en un mismo atuendo exige distinguir su comportamiento según su origen:

- **Fibras naturales (algodón, lino):** Son altamente hidrofílicas (absorbentes). Absorben el sudor del jinete y la humedad del aire con facilidad. Aunque tienen buena resistencia mecánica, al retener humedad quedan altamente vulnerables a la hidrólisis ácida y al ataque de hongos y bacterias.
- **Fibras sintéticas (poliéster, nylon):** Tienen baja absorción de agua, pero atraen y retienen la grasa corporal y el polvo por fricción estática (electricidad estática). Además, son termoplásticas, por lo que resultan muy sensibles al calor directo o planchado.
- **Adornos, apliques metálicos y elementos orgánicos (metales, semillas de cucaracho, huesos, plumas):** Reaccionan de manera opuesta a la tela base. El contacto de botones, broches o hilos metálicos con el agua o la humedad genera **corrosión (oxidación)**, la cual transfiere manchas ferrosas o verdosas irreversibles a la tela contigua y debilita el tejido.

2.2. Los diez agentes y mecanismos de degradación patrimonial

La degradación es el deterioro progresivo de las propiedades físicas, químicas y mecánicas del tejido. Además de los factores ambientales vistos en el Capítulo 1 (luz, agua, contaminantes, plagas, temperatura y humedad incorrectas), en la gestión del patrimonio familiar deben prevenirse cuatro mecanismos específicos:

- **Fuerzas físicas por presión y fricción:** Daños provocados por aplastar sombreros o penachos, jalar costuras, frotar manchas con cepillos duros o amontonar prendas pesadas, lo que genera quiebres profundos en las fibras.
- **Disociación:** Ocurre cuando las piezas que componen el conjunto de un traje se separan, se traspapelan o se pierden por falta de inventario (por ejemplo, extraviar el sombrero, la pañoleta, las polainas o el cinturón de un traje familiar), rompiendo la unidad histórica y estética del atuendo.
- **Fuego:** Uno de los riesgos más destructivos e irreversibles, originado por instalaciones eléctricas defectuosas, velas encendidas, planchas calientes o chispas cerca del área de guardado.
- **Robo y vandalismo:** Pérdida o daño intencional de las piezas cuando se dejan los trajes en lugares desprotegidos o sin supervisión durante las festividades o traslados.

III. Alertas de Riesgo e Identificación de Daños: Aprender a ver

Antes de tocar o limpiar un traje, ustedes deben preparar su espacio, sus manos y su indumentaria de protección para no convertirse en agentes de deterioro.

3.1. Protocolo previo a la manipulación (Bioseguridad y soporte)

1. **Retirar accesorios personales:** Quítense anillos, pulseras, relojes o hebillas que puedan enganchar los hilos o bordados. Si tienen uñas largas, manipulen la tela únicamente con las yemas de los dedos.
2. **Higiene y barreras de protección:** Lávense muy bien las manos con jabón neutro. Usen guantes (de nitrilo o de algodón blanco limpio) y tapabocas (tanto para no inhalar esporas de hongos como para

evitar que microgotas de saliva caigan sobre la tela). Recójanse y amárrense el cabello.

3. **Adecuación de la mesa de trabajo:** Usen ropa limpia o bata sin mangas anchas que arrastren objetos. Está estrictamente prohibido tener alimentos, bebidas o tintas cerca. **Utilicen únicamente lápiz de grafito** para tomar notas o inventariar, pues la tinta de esfero o marcador produce manchas químicas permanentes.
4. **Forma de sostener la prenda («en cunita»):** Levanten el traje siempre en **«forma de cunita»**, pasando una mano extendida por debajo para soportar el peso estructural y la otra por arriba para estabilizarlo. Jamás levanten un traje pesado jalándolo de los hombros ni lo arrastren sobre la mesa.

3.2. Alertas específicas antes de aplicar limpiezas

- **Alerta por elementos metálicos oxidados:** Revisen botones, broches, lentejuelas metálicas o hilos dorados/plateados. Si presentan puntos de óxido (verdes, rojizos o negros), **la prenda jamás debe mojarse ni lavarse por inmersión**.
- **Alerta por colonias fúngicas (hongos):** Identifiquen manchas circulares verdosas, negras o blancas con aspecto afelpado o polvoriento.
- **Alerta por disociación:** Verifiquen contra su lista o fotografía que todas las piezas del atuendo estén completas antes y después del evento.

3.3. Criterio de intervención: ¿Cuándo actuar en casa y cuándo buscar ayuda experta?

Tabla 2.1. *Criterios de diagnóstico para diferenciar la atención doméstica de la intervención profesional.*

Nivel de Daño	Diagnóstico Visible	Acción Recomendada
Atención en Casa	Polvo superficial acumulado, presencia inicial y localizada de hongos, falta de volumen en mangas, calzado o sombreros, arrugas leves por almacenamiento, necesidad de guardado seguro.	Ustedes mismos pueden intervenir aplicando el aspirado protegido con tul y brocha suave, el protocolo localizado de hisopos con alcohol y esencia de geranio, la elaboración de soportes de guata y el control de humedad con sílica gel.
Atención Experta	Presencia masiva de moho extendida en toda la prenda, telas podridas o acidificadas que se rompen al tacto, corrosión severa de metales adheridos a la tela o manchas de grasa química incrustada.	Aislar la pieza en lugar seco y esperar la evaluación de un **Conservador-Restaurador de Bienes Muebles Profesional** para el tratamiento de deterioros extremos.

Fuente: Elaboración propia.

IV. Guía Práctica de Instrucciones Paso a Paso: Aprender a hacer

4.1. Lista de materiales y herramientas (de fácil consecución en San Martín)

- Aspiradora casera (con regulador en potencia mínima), trozo de malla fina o tul y una liga (banda elástica).
- Brocha o pincel de cerdas muy suaves (tipo brocha de maquillaje nueva o pincel de pelo suave).
- Palitos de madera para pincho y algodón medicinal blanco (para fabricar hisopos caseros).

- Alcohol etílico antiséptico (70% – 96%), esencia natural de geranio (*Pelargonium graveolens*) y una jeringa plástica pequeña de droguería (sin aguja).
- Jabón neutro líquido (Genapol, jabón líquido neutro para bebé o jabón de glicerina pura sin colorantes ni perfume).
- Malla de tul blanco, aguja e hilo para confeccionar una bolsa de lavado, y un bastidor o rejilla plana de malla para secado horizontal.
- Guata sintética, tela de algodón blanco, granos de sílica gel y cinta de algodón para etiquetado.

4.2. Paso a paso de los procedimientos técnicos de limpieza

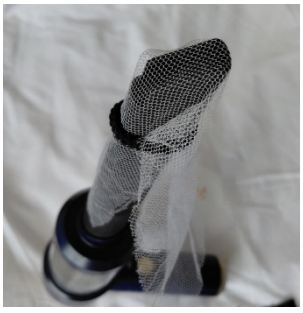
Procedimiento 1: Limpieza mecánica en seco por aspirado protegido y cepillado suave
Este es el método estándar de mantenimiento después de cada salida a la plaza de juego y cada 2 o 3 meses en el armario:

1. Recorten un trozo de tul o gasa fina, cubran completamente la boquilla de la aspiradora casera y asegúrenlo firmemente en el tubo con una liga o banda elástica. Esta barrera evita que la succión trague o desprenda hilos sueltos, botones, lentejuelas, semillas o plumas.

Figura 2.1. Aspiradora casera junto al recorte de malla de tul



Figura 2.2. Tul sujeto firmemente a la boquilla de la aspiradora con banda elástica



2. Enciendan la aspiradora en su **potencia más baja**. Sin presionar la boquilla contra la tela, apóyense con una brocha de cerdas muy suaves para barrer delicadamente el polvo superficial y los posibles huevos de insectos hacia la boquilla protegida.

Figura 2.3. Limpieza en seco combinando pincel de cerdas suaves y boquilla protegida con tul



Procedimiento 2: Tratamiento integrado para la eliminación localizada de hongos (Fase seca + Fase húmeda con esencia de geranio)

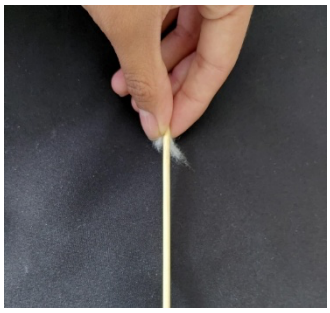
Nota técnica de integración: *Cuando una prenda presenta manchas iniciales de moho, primero debe retirarse la espora seca superficial (para no esparcirla al humedecer) y enseguida inactivar la raíz del hongo con el biocida natural de geranio.*

1. **Aislamiento y fase seca inicial:** Pongan la prenda contaminada en cuarentena, lejos del resto del vestuario. Colóquense guantes y tapabocas. Dejen secar la humedad en un lugar ventilado a la sombra y pasen suavemente la aspiradora con boquilla protegida con gasa (Procedimiento 1) sobre la mancha seca para captar las esporas sueltas. Laven o desechen la gasa inmediatamente.
2. **Confección de hisopos caseros:** Tomen un palito de pincho y enrollen un copo pequeño de algodón en la punta, girándolo con las yemas de los dedos limpias hasta que quede firme.

Figura 2.4. Materiales para la confección del hisopo: palito de pincho y algodón



Figura 2.5. Elaboración manual del hisopo casero



3. **Limpieza antiséptica preliminar con alcohol:** Humedezcan levemente el hisopo con alcohol etílico (sin que gotee) y **ruédenlo suavemente** sobre la mancha de hongo (nunca froten ni restrieguen para no enterrar la mancha en la fibra). Desechen ese algodón inmediatamente en una bolsa cerrada y armen un nuevo hisopo para cada pasada.

Figura 2.6. Humedecimiento leve del hisopo con alcohol etílico



4. **Aplicación del fungicida natural de geranio:** Con ayuda de una jeringa de droguería, preparen una mezcla exacta de **50% de esencia natural de geranio y 50% de alcohol etílico**. Humedezcan un hisopo limpio con esta solución y pásenlo rodando sobre el área afectada para erradicar el micelio (raíz) del hongo.
5. **Observación:** Dejen la prenda aireándose a la sombra durante unos días en observación; una vez comprobado que el hongo no reaparece, devuélvanla a su lugar de almacenamiento limpio.

Procedimiento 3: Lavado seguro por inmersión en bolsa de tul (Únicamente cuando sea estrictamente indispensable)

***Regla de oro**: El lavado con agua es un procedimiento excepcional para prendas de algodón o sintéticas con suciedad o sudor generalizado que no sale en seco. Nunca sumerjan en agua prendas con apliques metálicos oxidables, cuero, plumas, cartón, huesos o tintes que destiñan.*

1. **Encapsulado en bolsa de tul de seguridad:** Confeccionen una bolsa amplia de malla de tul blanca e introduzcan la prenda dentro de ella, cerrando el borde con puntadas largas de hilván. El tul protege la prenda del roce mecánico y, si algún botón, lentejuela o adorno se desprende en el agua, quedará atrapado dentro de la malla sin perderse.

Figura 2.7. Ejemplo de tejido protegido dentro de malla de tul cerrada con puntadas

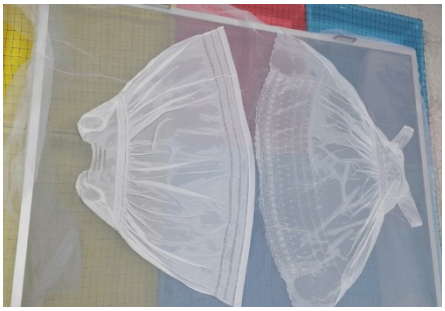


2. **Baño de inmersión suave:** En una tina limpia con agua fría a temperatura ambiente, disuelvan una pequeña cantidad de jabón neutro (Genapol, jabón líquido neutro de bebé o glicerina pura). Sumerjan

la prenda embolsada y presionen suavemente el agua con las palmas de las manos durante un máximo de 10 a 15 minutos. Si hay zonas con barro o sudor acumulado, pasen un pincel de cerdas suaves por encima del tul **sin frotar ni retorcer jamás la tela**.

3. **Enjuague exhaustivo:** Vacíen el agua jabonosa y aclaren de **4 a 5 veces con agua limpia** renovada, presionando suavemente hasta que no salga absolutamente nada de espuma.
4. **Secado horizontal sobre malla:** Jamás cuelguen en gancho ni en cuerda una prenda patrimonial mojada, pues el peso del agua estira las fibras y revienta las costuras. Extiendan la prenda en plano horizontal sobre un bastidor o rejilla de malla plástica limpia, en un lugar ventilado y a la sombra, hasta su secado total.

Figura 2.8. Secado horizontal de prendas en plano sobre bastidor de malla



V. Recomendaciones de Almacenamiento Seguro: Soportes de Volumen, Sílica Gel y Control de Disociación

Complementando las pautas generales de armario del Capítulo 1, apliquen estas cuatro medidas técnicas de conservación para proteger la tridimensionalidad y el inventario de sus trajes:

5.1. Sellado superior del guardapolvo y separación de metales

1. Al colgar el traje en su gancho acolchado (ver elaboración en Sección 4.3 del Capítulo 1), cúbranlo con su funda o guardapolvo de algodón o tela quirúrgica respirable.

Figura 2.9. Modelo de gancho acolchado con forro de algodón



2. **Cierre de la ranura superior:** Cosan con puntadas o instalen un cierre de cinta de tela para reducir al mínimo el orificio superior por donde sale el cuello del gancho, bloqueando así la puerta de entrada favorita de las polillas.

3. **Aislamiento de accesorios metálicos:** Los collares, peinetas, espuelas, hebillas o broches metálicos deben guardarse en cajas separadas envueltos en papel libre de ácido o tela de algodón; nunca los dejen colgados ni prendidos sobre el traje almacenado para evitar marcas de presión y manchas de óxido.

5.2. Almacenamiento plano y elaboración de rellenos internos de volumen

1. Para sombreros, tocados, calzado (cotizas, botas) o prendas muy pesadas que no deben colgarse, utilicen cajas recubiertas internamente con tela de algodón blanca limpia.
2. Confeccionen **cojines o saquitos de tela de algodón rellenos de guata sintética** a la medida de cada accesorio e introdúzcanlos dentro de la copa de los sombreros, la puntera del calzado o las mangas abullonadas. Esto sostiene su forma tridimensional desde adentro y evita que se aplasten o agrieten con los meses.

Figura 2.10. Ejemplo de soporte interno acolchado en calzado tradicional almacenado en caja con etiqueta



5.3. Control activo de humedad con sílica gel y cómo reactivarla en casa

- Armen bolsitas pequeñas de tela transpirable (algodón o tul doble) rellenas con **granos de sílica gel (gel de sílice)** e introdúzcanlas dentro de las cajas de almacenamiento o colgadas en las esquinas del armario (sin tocar directamente los trajes).
- **Protocolo de reactivación térmica:** Cuando los granos de sílica gel se saturen de humedad ambiental, ustedes pueden reutilizarlos: saquen los granos, extiéndanlos en una bandeja metálica limpia y métanlos al **horno convencional a 100 °C durante 2 horas** para evaporar el agua absorbida.
    - *¡Precaución crítica!* **No utilicen freidora de aire (*air fryer*)** para este proceso, ya que la turbulencia de aire caliente hace volar y quemar las perlas de sílice. Este ciclo de reactivación en horno puede repetirse varias veces hasta que noten que el producto agotó su vida útil (cuando deja de absorber humedad a pesar de haberse secado).

5.4. Etiquetado y ficha técnica contra la disociación

- Para evitar que las piezas de un traje se pierdan o confundan entre familiares, escriban con lápiz o marquen un código identificador sobre una cinta pequeña de algodón blanco y cósanla con dos puntadas suaves en una esquina interna de cada prenda o accesorio.
- Peguen en la parte exterior de la caja o carpeta del armario una **ficha técnica con fotografía del traje completo**, listando todas las piezas que contiene (camisa, pantalón, falda, sombrero, cinturón, calzado, accesorios) para verificar que todo regrese siempre a su lugar después de cada fiesta.

Bibliografía de consulta sugerida

- Comité Nacional de Conservación Textil. (2002). *Manual de conservación preventiva de textiles*. Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos; Fundación Andes.
- Herráez, A., Durán, D., & García, E. (2018). *Fundamentos de Conservación Preventiva*. Plan Nacional de Conservación Preventiva, Ministerio de Cultura y Deporte España.
- Hollen, N. R., Saddler, J., Langford, A. L., Sanginés Franchini, M. C., & Núñez Robles, G. (2002). *Introducción a los textiles*. Editorial Limusa Noriega.
- Instituto Colombiano de Normas Técnicas y Certificación. (2003). *Textiles. Definiciones. Parte 1: Definiciones y clasificación de fibras textiles naturales y manufacturadas (NTC 5220)*.
- Jaramillo, D., Devia, A., Villalba, S., & Rodríguez, C. (2024). Evaluación del aceite esencial de *Pelargonium graveolens* para el control del biodeterioro. Aspectos químicos y microbiológicos. *Conservamos – Guía Técnica de Preservación de Bibliotecas*, Biblioteca Nacional de Colombia, No. 17.
- Leja, K., Drożdżyńska, A., Majcher, M., Kowalczewski, P., & Czaczyk, K. (2019). Influence of sub-inhibitory concentration of selected plant essential oils on the physical and biochemical properties of *Pseudomonas orientalis*. *Open Chemistry*, 17(1), 492-505. https://doi.org/10.1515/chem-2019-0066
- Ministerio de Cultura de Colombia, & Junta Patronal de las Cuadrillas de San Martín. (2010). *Plan Especial de Salvaguardia: Cuadrillas de San Martín*. Ministerio de Cultura; Dirección de Patrimonio.
- Montero, A., & Fernández, L. (2021). *Conservación del patrimonio textil: guía de buenas prácticas* (pp. 21–25).
- Russo, R., & Palla, F. (2023). Plant Essential Oils as Biocides in Sustainable Strategies for the Conservation of Cultural Heritage. *Sustainability*, 15(11), 8522. https://doi.org/10.3390/su15118522
- Strang, T., & Kigawa, R. (2009). *Combatiendo las plagas del patrimonio cultural*. Canadian Conservation Institute.



CAPÍTULO 3.

TRAJES DE LOS CUADRILLEROS

COMO SOPORTE VIVO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL

CAPÍTULO 3.

GUÍA PRÁCTICA DE DIAGNÓSTICO PATOLÓGICO, ESTABILIZACIÓN CURATIVA Y CRITERIOS DE RESTAURACIÓN EN TRAJES, PLUMAS, CUEROS Y MÁSCARAS

Por María Catalina Plazas García
Conservadora-Restauradora de Bienes Muebles

I. Introducción y Propósito del Capítulo

El presente capítulo reúne los criterios diagnósticos y las pautas prácticas de conservación curativa y restauración aplicadas a los trajes y accesorios tradicionales de las Cuadrillas de San Martín (Meta). Su propósito es enseñar a los cuadrilleros y a sus familias a «leer» los signos físicos de desgaste en los materiales, comprender la causa exacta de cada patología y ejecutar acciones oportunas de estabilización que frenen el avance del daño sin alterar el valor histórico, estético ni simbólico de las piezas.

1.1. Enfoque del capítulo: Más allá de la prevención

Durante la representación en la plaza de juego, la indumentaria y los accesorios sufren exigencias mecánicas extremas: la tracción del galope, el roce con la silla de montar y los estribos, la radiación solar directa y las lluvias imprevistas. Cuando una pieza ya presenta roturas, pérdida de plumas, rigidez en el cuero o debilitamiento de hilos antiguos, las medidas preventivas ya no son suficientes: es indispensable aplicar criterios de **conservación curativa (estabilización)** y **restauración responsable**, evitando los arreglos improvisados con pegantes comerciales, cintas adhesivas o costuras industriales agresivas que destruyen el material original.

1.2. Objetivo de aprendizaje: ¿Qué lograrán con esta guía?

Al finalizar la lectura y consulta de este capítulo, ustedes y sus familias estarán en capacidad de:

- Distinguir técnicamente entre conservación preventiva, conservación curativa (estabilización) y restauración.
- Realizar un diagnóstico visual clínico sobre las **siete patologías más frecuentes** en tejidos, bordados, plumas, cueros y máscaras.
- Ejecutar reparaciones manuales menores permitidas en casa (hilvanado de refuerzo, aseguramiento invisible de hebras sueltas y consolidación puntual de bordes) con hilos compatibles.
- Acondicionar con rollos amortiguadores de guata las prendas con fragilidad estructural para evitar la fractura de sus fibras durante el almacenamiento.

II. Glosario y Conceptos Necesarios: Saber el porqué

2.1. Los tres niveles de intervención sobre el patrimonio cultural

Para tomar decisiones acertadas frente a un traje antiguo o deteriorado, es indispensable diferenciar tres conceptos internacionales de conservación (ICOM-CC, 2023):

- **Conservación preventiva (Acción indirecta):** Medidas enfocadas en controlar el entorno (luz,

humedad, mobiliario) y las rutinas de manejo para evitar que aparezcan daños (desarrollada en el Capítulo 1).

- **Conservación curativa o estabilización (Acción directa urgente):** Intervenciones aplicadas directamente sobre la prenda o accesorio cuando ya existe un proceso de daño activo que amenaza su integridad física inmediata. Ejemplos: el aspirado protegido de esporas de moho, la aplicación de esencia de geranio, la congelación para detener larvas activas o el hilvanado de soporte en una rasgadura para que no se abra más.
- **Restauración (Intervención directa de recuperación):** Acciones directas realizadas sobre un bien cultural ya dañado o alterado con el objetivo de recuperar su estabilidad estructural, su forma tridimensional, su lectura estética o su funcionalidad, respetando siempre los materiales originales y su huella histórica. Incluye procesos como la consolidación de telas quebradizas con soportes totales o la reintegración de faltantes en máscaras y plumajes. *Regla crítica:* Cuando el daño compromete la estructura de una pieza histórica, la restauración debe ser ejecutada por un profesional en conservación y restauración de bienes culturales.

2.2. Materialidad compuesta y mecanismos específicos de deterioro

En un traje de Cuadrillas conviven fibras textiles (algodón, lana, lino, poliéster, acrílico) con componentes orgánicos e inorgánicos complejos: penachos de plumas, pieles, cuero curtido, cuernos, huesos, semillas, madera, cuentas plásticas e hilos metálicos. La Tabla 3.1 relaciona el mecanismo físico-químico de cada agente con la patología resultante que ustedes observarán en la pieza:

Tabla 3.1. *Mecanismos físico-químicos de degradación y patologías resultantes en trajes y accesorios compuestos.*

Factor de degradación	Mecanismo físico-químico sobre el material	Patologías y daños estructurales resultantes
Radiación solar directa (UV)	Fotólisis: la luz ultravioleta rompe las cadenas moleculares de los polímeros textiles y degrada los pigmentos naturales y sintéticos.	Decoloración irreversible, pérdida de brillo en plumas y telas que se vuelven rígidas, frágiles y quebradizas al tacto.
Humedad relativa alta (65%)	Hidrólisis y activación biológica: hincha las fibras orgánicas, oxida metales y germina esporas fúngicas latentes.	Velo blanco, verdoso o negro de moho, manchas oscuras, ablandamiento y pudrición de telas y cueros, y olor penetrante a guardado.
Sudor corporal acumulado	Ataque ácido-salino: las sales minerales se cristalizan al secarse y los ácidos grasos oxidan la celulosa y la queratina.	«Quema» química de la fibra, cercos amarillos o blancos endurecidos en axilas, cuello y pretinas, y atracción de larvas.
Polvo y arena de la plaza	Abrasión mecánica e higroscopicidad: las micropartículas minerales de sílice se incrustan entre la trama y la urdimbre.	Microcortes de los hilos por fricción durante el galope, opacidad en máscaras y bordados, y retención de humedad superficial.
Ataque de insectos y	Ingestión enzimática de queratina (lana, plumas, cuero, pelo) y celulosa sucia,	Perforaciones de bordes limpios o roídos, pérdida de barbas en las plumas,

Factor de degradación	Mecanismo físico-químico sobre el material	Patologías y daños estructurales resultantes
roedores	más deyecciones ácidas.	galerías con capullos sedosos y manchas corrosivas de orina.
Tensión mecánica y soportes inadecuados	Fatiga estructural por tracción en el galope, jalones al vestir o concentración de peso en alambres delgados.	Costuras reventadas, desgarros en sisas y entrepierna, deformación de hombreras y colapso volumétrico de sombreros y máscaras.
Adhesivos y químicos domésticos	Reticulación y oxidación química por uso de silicona caliente, Superbonder, cintas pegantes o blanqueadores de cloro.	Parches rígidos amarillentos que rompen la tela alrededor, pérdida total de flexibilidad en cueros y blanqueamiento destructivo del hilo.

Fuente: Elaboración propia.

III. Alertas de Riesgo e Identificación de Daños: Aprender a ver

3.1. Catálogo diagnóstico de las 7 patologías frecuentes y protocolo de actuación

Utilicen esta guía clínica en su mesa de trabajo para diagnosticar cualquier daño visible en sus trajes y accesorios, identificar su causa y aplicar únicamente la intervención segura que corresponda:

Patología 1: Costuras abiertas y desgarros iniciales en paños de tela

- **Descripción física:** Separación de las piezas unidas del traje por rotura del hilo de costura original, o rasgadura incipiente del tejido base junto a la línea de unión.
- **Causa probable:** Tracción mecánica durante el galope a caballo, tirones al ponerse o quitarse la prenda ajustada, o envejecimiento natural del hilo de algodón original.
- **Acción de estabilización / reparación:** Sujeten temporalmente los bordes alineados con alfileres finos inoxidables y ejecuten un hilvanado o costura manual de refuerzo (ver Procedimiento 1 en Sección IV).
- **Límite técnico:** Eviten pasar trajes antiguos o delicados por máquinas de coser industriales con puntadas pequeñas y tensas, ya que la aguja mecánica perfora y corta como una sierra la tela envejecida. Si el desgarro atraviesa un bordado histórico o la tela alrededor se deshace al pincharla, acudan a un restaurador.

Patología 2: Hilos sueltos, hebras levantadas y deshilachado de bordes

- **Descripción física:** Hebras que sobresalen en costuras, encajes, flecos, bordados o remates de adornos.
- **Causa probable:** Rozamiento continuo contra la silla de montar, las riendas, las correas de los accesorios o enganches con joyas durante la manipulación.
- **Acción de estabilización / reparación: ¡NUNCA tiren ni halen de un hilo suelto!** Halar una hebra puede fruncir la tela, descorrer el tejido o desbaratar un bordado completo. Corten el sobrante cuidadosamente al ras con tijeras de punta fina o reaseguren la hebra hacia el revés mediante puntadas invisibles a mano (ver Procedimiento 2 en Sección IV).

Patología 3: Manchas amarillas, cercos blancos de sal o manchas antiguas incrustadas

- **Descripción física:** Marcas localizadas con bordes definidos (cercos) en axilas, cuellos, espalda o bajos del pantalón/falda, a menudo rígidas al tacto.
- **Causa probable:** Cristalización de sales minerales del sudor corporal, oxidación de grasas o salpicaduras de barro y comida no retiradas a tiempo.
- **Acción de conservación:** En manchas recientes de tierra seca, apliquen secado a la sombra y cepillado suave en seco con aspirado protegido.
- **Límite técnico:** Si las manchas son antiguas, están oxidadas o se ubican sobre telas teñidas artesanalmente, sedas o bordados con hilos metálicos, no apliquen blanqueadores, limón, vinagre ni froten con cepillo. Soliciten evaluación profesional para evitar fijar químicamente la mancha o correr los tintes.

Patología 4: Velo polvoriento blanco, verdoso o negro con olor a humedad (Moho activo)

- **Descripción física:** Punteado o película algodonosa superficial acompañada de olor característico a encierro o tierra mojada.
- **Causa probable:** Guardado de la prenda con restos de sudor o lluvia, o almacenamiento en armarios pegados a muros húmedos sin ventilación.
- **Acción de estabilización:** Aíslen la pieza de inmediato, séquenla en lugar ventilado a la sombra, retiren las esporas secas mediante aspirado protegido con gasa y apliquen el protocolo localizado de alcohol y esencia de geranio explicado en el Capítulo 2 (Procedimiento 2).
- **Límite técnico:** Si la infestación fúngica es severa, cubre gran parte del traje o ha ablandado y debilitado estructuralmente la fibra textil o el cuero, no manipulen en húmedo y acudan a un conservador-restaurador.

Patología 5: Perforaciones irregulares, capullos sedosos, pérdida de barbas en plumas o aserrín fino

- **Descripción física:** Pequeños agujeros en telas de lana o algodón, plumas con el tallo o las barbas comidas, tubitos sedosos adheridos a los pliegues o polvillo granulado en el fondo de la caja.
- **Causa probable:** Ataque biológico activo de larvas de polilla de la ropa o larvas de escarabajo de las alfombras y del cuero.
- **Acción de estabilización curativa:** Apliquen de inmediato el Protocolo de Congelación Segura en 6 pasos (detallado en el Capítulo 1, Sección 5.3.C). Una vez erradicada la plaga y aspirados los restos, consoliden manualmente con aguja e hilo los bordes de los agujeros en la tela (ver Procedimiento 2 en Sección IV) para evitar que se sigan abriendo durante el uso.

Patología 6: Rigidez extrema, fragilidad («tela quebradiza») o decoloración generalizada

- **Descripción física:** Pérdida severa del color original y fibras textiles, plumas o cueros resecos que crujen, se quiebran o sueltan polvo de fibra al doblarlos.
- **Causa probable:** Exposición acumulada al sol directo o almacenamiento prolongado en contacto con cartones ácidos, maderas resinosas o plásticos.
- **Acción de conservación y límite técnico: Prohibido doblar, lavar en agua o usar en el galope una prenda con fragilidad estructural.** Manipúlenla únicamente sobre soporte plano en «forma de cunita» y guárdenla extendida o con rollos amortiguadores (ver Sección V). Si la pieza debe exhibirse o conservarse como reliquia familiar y presenta riesgo de desintegración, requiere un tratamiento de consolidación con soporte textil ejecutado por un restaurador profesional.

Patología 7: Deformación estructural en hombreras, sombreros, penachos o máscaras

- **Descripción física:** Quiebres marcados, hundimientos, pérdida de simetría o aplastamiento en elementos tridimensionales del vestuario.
- **Causa probable:** Colgado en ganchos de alambre delgado o apilamiento de piezas pesadas encima de accesorios delicados dentro de cajas o bolsas.
- **Acción de acondicionamiento:** Sustituyan los ganchos por soportes acolchados anchos y rellenen las cavidades internas de sombreros, máscaras y mangas con cojines o rollos de guata forrados en tela de algodón libre de ácido para devolver gradualmente su volumen sin forzar el material.

IV. Guía Práctica de Instrucciones Paso a Paso: Aprender a hacer

Esta sección detalla cómo ejecutar en casa las intervenciones manuales de estabilización y reparación menor que son seguras para el traje patrimonial.

4.1. Materiales y herramientas para estabilización manual

- Agujas de coser a mano finas y de punta redondeada (en buen estado, sin óxido).
- Hilos de algodón o poliéster-algodón de grosor igual o ligeramente más suave que la tela original, y de color idéntico.
- Alfileres inoxidables de cabeza lisa.
- Tijeras pequeñas de costura con punta fina bien afilada.
- Pincel suave de cerdas naturales, gasa quirúrgica y rollos de guata forrados en tela de algodón.

4.2. Procedimiento 1: Costura manual de refuerzo e hilvanado en costuras abiertas

1. Extiendan la prenda sobre una mesa limpia y bien iluminada, colocando un paño blanco de algodón debajo de la zona que van a intervenir.
2. Alineen los dos bordes de la costura abierta sin estirar ni forzar la tela original, sujetándolos con alfileres colocados de forma perpendicular a la línea de unión.
3. Enhebren una aguja fina con una sola hebra de hilo compatible (el hilo nunca debe ser más duro ni más grueso que la tela del traje, pues si hay un tirón en el galope debe romperse el hilo nuevo y nunca rasgarse la tela antigua).
4. Realicen puntadas manuales pequeñas y regulares (punto atrás suave o hilván reforzado) pasando exactamente por los orificios de la costura original, sin apretar en exceso la tensión del hilo para no fruncir el tejido.
5. Rematen por el revés con una puntada doble pequeña (eviten hacer nudos gruesos que marquen la tela por fricción) y corten el hilo sobrante con tijera.

4.3. Procedimiento 2: Aseguramiento de hilos sueltos y consolidación de bordes en agujeros pequeños

1. **Para hilos sueltos en bordados o costuras:** Si la hebra suelta es corta y pertenece a un remate, córtenla al ras con tijeras de punta fina sin halarla. Si forma parte de un bordado o galón decorativo, pasen una aguja enhebrada desde el revés de la tela, atrapen suavemente el bucle del hilo suelto con una puntada diminuta del mismo color y llévenlo hacia el reverso para asegurarlo sin usar pegantes.
2. **Para estabilizar los bordes de un agujero pequeño (causado por polilla o enganche):** Con aguja fina e hilo del color exacto de la prenda, den pequeñas puntadas de sobrehilado muy suaves alrededor del borde vivo de la perforación para sujetar los hilos sueltos de la trama y evitar que el

agujero se deshilache o crezca. Si el orificio requiere un parche de soporte por el revés, utilicen un fragmento de tela de algodón lavada del mismo color fijado únicamente con puntadas de hilván a mano (jamás con parches termoadhesivos de plancha ni silicona).

4.4. Procedimiento 3: Estabilización en seco de plumas, cueros y máscaras tradicionales

1. **Penachos y adornos de plumas:** Nunca mojen ni apliquen alcohol o aerosoles sobre las plumas. Después de la fiesta, déjenlas airear a la sombra. Para retirar el polvo, utilicen un pincel muy suave peinando cada pluma **siempre desde la base del tallo (raquis) hacia la punta, siguiendo la dirección natural de las barbas**, mientras acercan (sin tocar la pluma) la boquilla de la aspiradora protegida con tul en potencia mínima. Si las barbas de una pluma se separaron, alinéenlas suavemente con las yemas de los dedos limpias y secas.
2. **Elementos de cuero, pieles, huesos y máscaras tradicionales:** Retiren el polvo seco con brocha suave y aspirado protegido. Si un elemento de cuero o máscara tiene barro seco en superficie, retírenlo en seco con un pincel suave sin raspar con cuchillas ni mojar el cuero (el agua endurece y agrieta el cuero al secarse). Nunca apliquen aceites de cocina, betunes comerciales ni barnices sintéticos sobre cueros o máscaras históricas.

V. Recomendaciones de Almacenamiento Seguro para Piezas Frágiles y Accesorios Compuestos

Cuando un traje o accesorio ya ha presentado deterioros o ha sido estabilizado, su almacenamiento requiere medidas especiales de amortiguación estructural:

5.1. Armado de «rollos» amortiguadores para prendas que deben guardarse dobladas

Si una prenda histórica es demasiado frágil para colgarse (porque su propio peso rasgaría los hombros) o si debe guardarse en caja por falta de espacio:

1. **Nunca la doblen en plano aplastando los pliegues:** Un doblez marcado bajo presión fractura las fibras envejecidas a lo largo de la línea de quiebre.
2. **Confección de rollos suaves («chorizos» de soporte):** Corten cilindros de guata sintética y fórrenlos completamente con tela de algodón blanca lavada (cosida a mano en forma de tubo blando).
3. **Instalación en pliegues, mangas y perneras:** Coloquen estos rollos acolchados a lo largo del interior de las mangas, dentro de las perneras de los pantalones y debajo de cada línea donde la prenda deba doblarse dentro de la caja. De este modo, la tela gira en una curva suave y redondeada en lugar de quebrarse en ángulo agudo.
4. **Intercalado:** Coloquen pliegos de papel libre de ácido o papel mantequilla entre capa y capa de tela (especialmente si hay bordados metálicos o lentejuelas) para evitar que se enganchen entre sí.

5.2. Acondicionamiento en cajas para plumas, cueros y máscaras

- **Cajas independientes y ventiladas:** Guarden los penachos de plumas, las máscaras y los accesorios de cuero en cajas de cartón libre de ácido o contenedores rígidos con perforaciones de ventilación laterales, independientes de los trajes textiles.
- **Cama de soporte para plumas y máscaras:** Formen un «nido» o cama suave en el fondo de la caja utilizando guata cubierta con tela de algodón blanca o papel libre de ácido arrugado suavemente, de manera que la máscara o el tocado de plumas descanse sin que sus bordes ni sus puntas queden doblados o presionados contra las paredes de la caja.

5.3. Calendario de revisión post-estabilización

Toda pieza que haya recibido un tratamiento de estabilización (por costura, hongos o plagas) debe revisarse visualmente **al mes siguiente de su guardado y posteriormente cada 3 meses**, verificando que los hilos de refuerzo mantengan una tensión adecuada y que las manchas o plagas permanezcan completamente inactivas.

Bibliografía de consulta sugerida

- ICCROM. (2018). *Manual de conservación preventiva*. Centro Internacional de Estudios para la Conservación y la Restauración de los Bienes Culturales.
- ICOM-CC. (2023). *Terminology to Characterize the Conservation of Tangible Cultural Heritage*. International Council of Museums - Committee for Conservation.
- Instituto del Patrimonio Cultural de España. (2016). *Plan Nacional de Conservación Preventiva*. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
- Ministerio de las Culturas, las Artes y los Saberes de Colombia. (2023). *Política para la gestión integral del patrimonio cultural*. Bogotá, Colombia.



CAPÍTULO 4.

TRAJES DE LOS CUADRILLEROS

COMO SOPORTE VIVO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL

CAPÍTULO 4.

CREACIÓN, DUPLICACIÓN, IMPERMEABILIZACIÓN Y RESGUARDO DE CUERNOS, CASCOS Y COMPLEMENTOS EN FOMI INDUSTRIAL

Jairo Antonio Barragan
Creación de Estructuras y Complementos Escénicos

I. Introducción y Propósito del Capítulo

1.1. Enfoque del capítulo

Este capítulo busca enriquecer la caracterización de los cuadrilleros (especialmente en aquellas cuadrillas que renuevan o crean tocados, máscaras y estructuras escénicas), aportando identidad, creatividad y fuerza visual a cada presentación en la plaza de juego. El taller brinda herramientas y técnicas prácticas para elaborar piezas funcionales, resistentes a la intemperie y seguras, permitiendo que los participantes transformen sus ideas en elementos que realcen la puesta en escena y fortalezcan la expresión artística de la cuadrilla.

1.2. Objetivo de aprendizaje

Desarrollar habilidades prácticas para el diseño, patronaje, duplicación, acabado e impermeabilización de accesorios y estructuras en fomi industrial que sean resistentes a las condiciones ambientales y de uso durante el galope, logrando piezas mucho más livianas que brinden mayor comodidad y movilidad al cuadrillero.

II. Glosario y Conceptos Necesarios: Saber el porqué

Para trabajar correctamente las estructuras sintéticas en fomi industrial y garantizar su durabilidad frente al sol y la lluvia de San Martín, es fundamental comprender los siguientes conceptos técnicos y cómo se comportan estos materiales frente al entorno:

- **Fomi industrial (Microporosa o Goma EVA):** Material polimérico sintético (etilvinilacetato), flexible, termoformable y muy liviano, utilizado en calibres de 1mm a 10mm para elaborar accesorios y estructuras volumétricas sin recargar de peso la cabeza ni los hombros del jinete.
- **Microporos:** Pequeños espacios o celdas microscópicas presentes en la superficie y el interior del fomi industrial. Si los microporos no se sellan antes de pintar, el material absorbe la pintura de forma dispareja y permite la filtración de humedad.
- **Factor climático:** Condición del ambiente —como la lluvia intensa, la radiación solar directa, la humedad o la temperatura— que afecta la estabilidad de los materiales. En estructuras de fomi, el calor extremo sin sellado puede deformar las curvas y la lluvia puede debilitar las uniones mal pegadas.
- **Impermeable:** Propiedad que adquiere la estructura de fomi una vez recubierta con colbón, pintura acrílica y laca en aerosol, impidiendo o dificultando el paso del agua de lluvia hacia el interior de la pieza.
- **Descascarar:** Deterioro físico que consiste en el agrietamiento y desprendimiento en escamas de la

capa superficial de pintura o sellador, causado por roces, golpes en el traslado o falta de sellado previo de los microporos.

- **Moldear:** Acción de dar forma curva o tridimensional a las tiras o piezas planas de fomi para obtener una figura determinada (como la curvatura o espiral de un cuerno).
- **Método:** Conjunto de pasos técnicos que se siguen de manera ordenada para construir, sellar o duplicar una pieza.
- **Rugoso:** Superficie áspera, texturizada e irregular al tacto (lograda mediante el recubrimiento con capas de papel y colbón), que imita la apariencia natural del cuerno o hueso y aporta rigidez mecánica.
- **Intercaladas:** Capas de cinta de enmascarar que se colocan alternadamente en sentido horizontal y vertical para dar firmeza dimensional a un molde o patrón sin que se estire al desmontarlo.
- **Desmontar:** Separar mediante cortes limpios y planificados las piezas de un molde tridimensional que estaba ensamblado sobre una base, pasándolo a una superficie plana sin destruir su forma.

III. Alertas de Riesgo e Identificación de Daños en Estructuras de Fomi: Aprender a ver

Criterio técnico de alcance (Excepción de materialidad): Las instrucciones de reparación con silicona caliente, colbón de madera y laca en aerosol descritas en esta sección aplican **exclusivamente para estructuras sintéticas elaboradas en fomi industrial (goma EVA)**. Como se estableció en los Capítulos 1 a 3, estos adhesivos y aerosoles jamás deben aplicarse sobre los textiles, plumas o cueros tradicionales del traje.

3.1. Inspección antes, durante y después de la jornada en la plaza

1. **Prueba de estabilidad y traslado (Antes y durante el evento):** Una vez finalizado el accesorio (cuernos, casco u hombreras), realicen una prueba de uso en movimiento para verificar qué tan estable queda sujeto a la cabeza o al cuerpo, cómo se comporta con el trote y el galope a lo largo del día y si sufre presiones o deformaciones durante su traslado a la plaza.
2. **Verificación de impermeabilidad ante lluvia o humedad (Después del evento):** Si durante el desfile llega a llover o se moja la pieza, revisen que no presente filtraciones de agua. Al estar pintada y sellada con laca, la estructura debe repeler el agua; sin embargo, deben **tocar y palpar toda la pieza** después del evento para comprobar si alguna zona se puso blanda, si se deformó o si el agua penetró por alguna grieta o unión que no selló adecuadamente.
3. **Inspección periódica durante el almacenamiento:** Mientras el accesorio está guardado entre un año y otro, revisen periódicamente tres señales de alerta:
    - Aparición de **grietas** en la capa de pintura.
    - **Descascaramiento** (cuando la pintura o la capa de sellado empieza a levantarse o separarse del fomi).
    - **Desprendimiento en las uniones** (apertura de los bordes pegados entre anillos o moldes).

3.2. Protocolo de reparación doméstica para estructuras de fomi industrial

Dado que estas piezas son confeccionadas por el propio cuadrillero o artesano, su reparación se realiza en casa siguiendo dos procedimientos específicos:

- **Cómo reparar desprendimientos en las uniones de fomi:** Limpien muy bien el área despegada retirando polvo o restos viejos, apliquen silicona caliente o el pegante de contacto utilizado y

sostengan la unión presionando con las manos durante al menos 15 a 20 minutos mientras fija adecuadamente. Si utilizan un pegante cuyo tiempo de secado sea más largo, aseguren las piezas con pinzas de sujeción o elementos de apoyo que mantengan la presión constante sin deformar el fomi hasta que seque por completo.

- **Cómo reparar grietas y descascaramiento de pintura:** Primero retiren por completo toda la pintura o película de sellado que esté suelta o levantada en la zona afectada. Una vez limpia y firme la base, procedan a aplicar nuevamente el sellador (colbón), pintar con acrílico y sellar con laca en aerosol, enfocándose en el área reparada; apliquen una capa adicional de sellado para mayor cobertura y revisen días después que la adherencia haya quedado uniforme.

IV. Guía Práctica de Instrucciones Paso a Paso: Aprender a hacer

4.1. Taller 1: Elaboración de cuernos por anillos o tubos de fomi

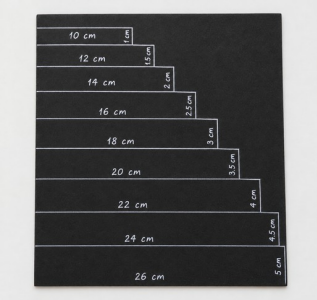
Materiales y herramientas necesarios

- Pliego de fomi industrial (microporosa o goma EVA) de 4mm a 5mm de grosor.
- Regla metálica o plástica, esfero o tiza blanca para marcar y tijeras.
- Pistola de silicona y barras de silicona.
- Papel higiénico (para el segundo método de acabado).
- Colbón blanco espeso (idealmente colbón para madera).
- Pintura acrílica (tonos blanco, beige y café/oscuro), pincel y laca transparente en aerosol (preferiblemente laca mate).

Procedimiento de corte y armado paso a paso

1. **Marcado y corte escalonado:** Sobre el pliego de fomi industrial de 4mm a 5mm, marquen con regla y tiza blanca y recorten las siguientes 9 tiras escalonadas (pueden variar el largo y el ancho según el tamaño y diseño de cuerno que deseen):
    - Tira 1: 10cm de largo × 1cm de ancho
    - Tira 2: 12cm de largo × 1.5cm de ancho
    - Tira 3: 14cmde largo × 2cm de ancho
    - Tira 4: 16cm de largo × 2.5cm de ancho
    - Tira 5: 18cm de largo × 3cm de ancho
    - Tira 6: 20cm de largo × 3.5cm de ancho
    - Tira 7: 22cm de largo × 4cm de ancho
    - Tira 8: 24cm de largo × 4.5cm de ancho
    - Tira 9: 26cm de largo × 5cm de ancho

Figura 4.1. Marcado de las 9 tiras escalonadas en el pliego de fomi industrial de 10 cm a 26 cm



2. **Cierre de los anillos o tubos:** Una vez recortadas las 9 tiras, unan con silicona caliente los dos extremos laterales de cada tira para formar 9 cilindros, anillos o tubos ordenados de mayor a menor diámetro.

Figura 4.2. Los 9 tubos o anillos de fomi unidos por sus bordes laterales y ordenados por tamaño

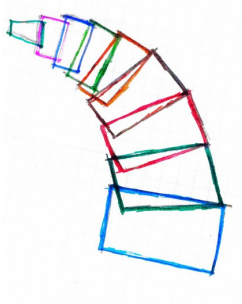


3. **Ensamblaje y modelado de la curvatura:** Empiecen a unir con silicona los tubos de fomi apilándolos **del más grande (base) al más pequeño (punta)**, ladeando e introduciendo un poco cada anillo dentro del anterior para dar la curvatura que deseen para los cuernos.

Figura 4.3. Proceso de apilado e inclinación progresiva de los tubos de fomi



Figura 4.4. Esquema gráfico a color del corte interno mostrando cómo encajan e inclinan los tubos



4. **Estructura completa:** Recuerden que la dirección y curva del cuerno la moldean tubo por tubo al hundir más un lado de la pieza que el otro antes de que enfríe la silicona.

Figura 4.5. Estructura completa del cuerno ensamblada en fomi negro



4.2. Taller 2: Métodos de sellado, acabado e impermeabilización

Primer método: Acabado liso y pulido

1. **Sellado de poros:** Una vez armados ambos cuernos en fomi, apliquen con pincel una capa uniforme de **colbón espeso puro** (que **NO** esté disuelto en agua; idealmente colbón para madera) sobre toda la superficie exterior para tapar los microporos del fomi y obtener una base lisa.

Figura 4.6. Comparativa entre el cuerno en fomi crudo y la pieza recubierta con colbón espeso



2. **Pintura base:** Una vez seca por completo la capa de colbón, pinten toda la pieza con pintura acrílica de color blanco o beige.

Figura 4.7. Cuerno con capa de pintura base en tono beige



3. **Sombreado y envejecido:** Realicen detalles y sombreados con pincel entre las uniones de los anillos utilizando un tono acrílico más oscuro (café o siena) para simular los anillos naturales del asta.
4. **Impermeabilización final:** Apliquen una o dos capas de **laca en aerosol** sobre toda la pieza para sellar la pintura e impermeabilizarla frente a la lluvia y el sudor.
    - *Recomendación estética:* Utilicen **laca mate** para evitar brillos plásticos excesivos y lograr un acabado mucho más realista.

Figura 4.8. Cuerno finalizado con sombreado en las uniones y sellado impermeable



Segundo método: Acabado texturizado (rugoso) y de alta rigidez

1. **Preparación del papel:** Partan hojas de papel higiénico por mitades o en cuadros manejables.
2. **Proporción de la mezcla adhesiva:** En un recipiente aparte, preparen una mezcla de colbón y agua en proporción de 1 **vaso de colbón por** $1/4$ **de ese mismo vaso en agua**, revolviendo muy bien con el pincel hasta integrar.

Figura 4.9. Proporción gráfica exacta: 1/4 de vaso de agua por 1 vaso completo de colbón



Figura 4.10. Materiales dispuestos para el segundo método: colbón de madera, papel higiénico troceado, recipiente con mezcla y pincel



3. **Empapelado en dos capas:** Con el pincel, unten primero la mezcla sobre el cuerno de fomi, coloquen encima los trozos de papel higiénico asentándolos con el pincel y apliquen más mezcla por encima hasta cubrir toda la pieza. Apliquen dos capas completas de papel higiénico y dejen secar en lugar ventilado durante 1 a 2 días aproximadamente.

Figura 4.11. Proceso de recubrimiento progresivo del cuerno con papel higiénico y mezcla de colbón



4. **Pintura y lacado:** Cuando la corteza de papel esté completamente seca y dura, apliquen la pintura acrílica base, den los detalles de sombreado oscuro y finalicen con una o dos capas de laca en aerosol.

Figura 4.12. Cuerno recubierto con papel ya seco, pintado y sombreado



Criterio de elección: Diferencias entre ambos métodos

El primer método deja un acabado liso y rápido sobre el fomi; el segundo método, además de aportar una textura orgánica rugosa muy realista, crea una cáscara rígida que otorga mucha mayor firmeza y resistencia mecánica, evitando aplastamientos y grietas durante la cuadrilla.

Figura 4.13. Comparación visual de textura entre el Primer Método (liso) y el Segundo Método (rugoso), con detalle macro de la superficie texturizada



4.3. Taller 3: Duplicación de cuernos (Cómo sacar el patrón de unos ya existentes)

Si ustedes ya cuentan con unos cuernos reales o artesanales en casa y desean reproducirlos en fomi industrial liviano sin dañar el original, sigan este procedimiento de patronaje tridimensional:

Materiales necesarios

- Película plástica adherente (Vinipel).
- Cinta de enmascarar de 2cm o 4cm de ancho.
- Marcador permanente (negro y rojo), bisturí o tijeras, pliego de cartulina y lámina de fomi industrial de 4cm o 5cm.

Procedimiento paso a paso

1. **Aislamiento del modelo original:** Forren completamente el cuerno original con vinipel, ajustándolo

bien a su contorno para proteger la pieza base e impedir que la cinta se pegue a ella.

Figura 4.14. Cuerno modelo base y cuerno envuelto completamente en vinipel protector



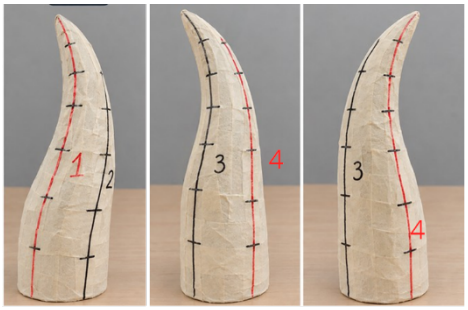
2. **Encintado en capas intercaladas:** Cubran el cuerno forrado aplicando de 3 a 4 capas intercaladas de cinta de enmascarar: la primera capa en sentido horizontal, la segunda en sentido vertical, la tercera nuevamente horizontal y, si desean mayor firmeza en el molde, una cuarta capa vertical.

Figura 4.15. Aplicación de la primera capa horizontal y segunda capa vertical con cinta de enmascarar



3. **Trazado de cortes y piquetes guía:** Con el marcador, tracen 4 líneas longitudinales (verticales) desde la base hasta la punta, dividiendo el contorno del cuerno en 4 secciones numeradas del 1 al 4. A continuación, tracen pequeñas líneas transversales de guía (piquetes de coincidencia) cada 4cm cruzando las líneas verticales; estas marcas son indispensables para alinear las piezas al momento de armar el nuevo cuerno.

Figura 4.16. Cuerno encintado con divisiones verticales numeradas (1 a 4) y marcas transversales de guía cada 4 cm



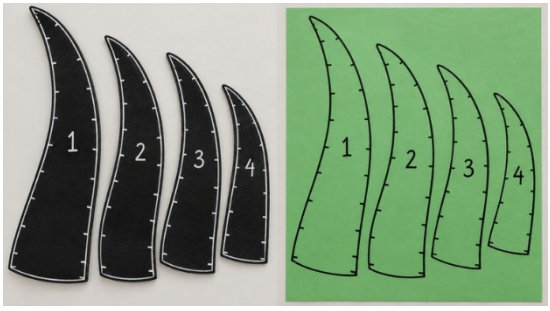
4. **Desmontaje del patrón:** Con la punta del bisturí y con mucho cuidado para no cortar el cuerno base, abran el molde cortando despacio por cada una de las líneas verticales. Separen las 4 piezas de cinta y extiéndanlas en plano.

Figura 4.17. Las 4 piezas del patrón de cinta de enmascarar desmontadas y extendidas en plano



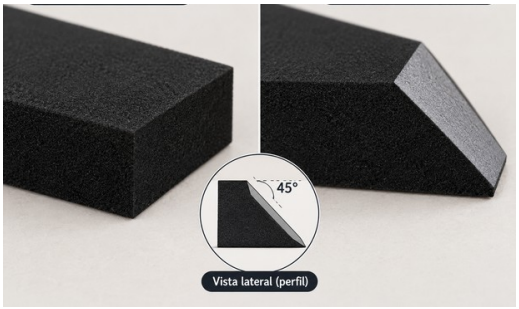
5. **Calcado en cartulina y fomi (Truco de simetría en espejo):** Calquen las 4 piezas del patrón sobre una cartulina (para archivar el molde de forma permanente) y sobre el pliego de fomi industrial de 4cm o 5cm, copiando fielmente los números (1 a 4) y todas las rayitas de guía laterales.
    - *Ahorro de tiempo y material:* No necesitan forrar dos cuernos distintos; para obtener el cuerno del lado contrario (izquierdo/derecho), simplemente giren los 4 moldes boca abajo (en espejo) al calcar el segundo juego sobre el fomi.

Figura 4.18. Moldes numerados del 1 al 4 calcados y recortados en fomi industrial negro y en cartulina verde de archivo



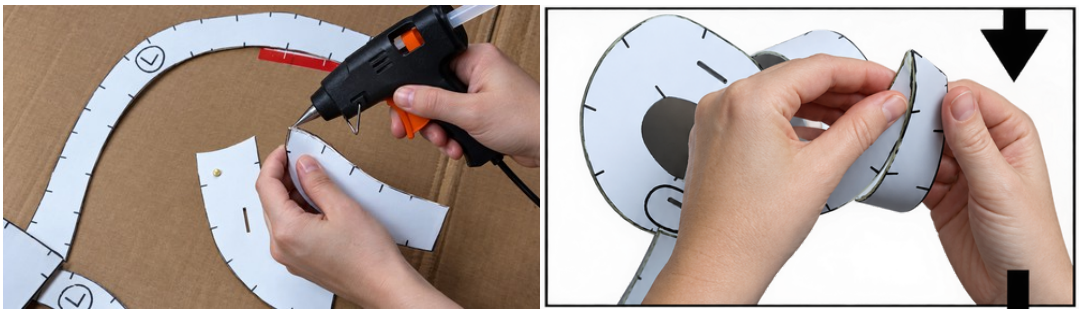
6. **Corte en bisel ($45°$) para las puntas:** Faltando el último tercio ($1/3$) superior para llegar a la punta de cada pieza de fomi, realicen el corte del borde inclinando el bisturí o las tijeras en un ángulo de $45°$ (corte en bisel) hacia adentro. Este biselado aplica únicamente en la zona de las puntas y permite que las curvas estrechas cierren con perfección sin abultarse.

Figura 4.19. Detalle técnico del corte de borde en ángulo de 45° (vista lateral de perfil) en el fomi



7. **Armado con silicona respetando tiempos de enfriamiento:** Unan las piezas en orden (1 con 2, 2 con 3, 3 con 4 y cierre con 1) aplicando silicona caliente en los bordes y haciendo coincidir exactamente las marcas transversales de guía. **Esperen de 2 a 3 minutos entre cada tramo de aplicación** sosteniendo las piezas, ya que la silicona debe enfriarse para adherir firmemente el fomi sin abrirse.

Figura 4.20. Aplicación de silicona en los bordes y unión haciendo coincidir los piquetes guía



8. **Montaje y acabado:** Una vez ensamblados ambos cuernos sobre su diadema o casco base, apliquen el Primer o Segundo Método de acabado e impermeabilización (Sección 4.2).

Figura 4.21. Resultado estructural de los cuernos duplicados montados en simetría sobre maniquí (vista frontal y posterior)



4.4. Taller 4: Creación de casco anatómico a la medida

Materiales necesarios

- Vinipel, cinta de enmascarar de 2cm a 4cm, marcador, tijeras de punta roma, cartulina y fomi industrial de 4mm o 5mm.

Procedimiento paso a paso

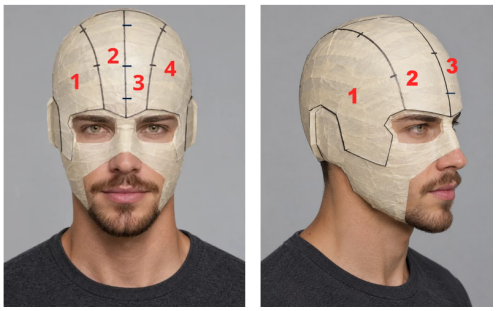
1. **Protección y encintado craneal:** Con ayuda de un compañero, envuelvan la cabeza del cuadrillero con vinipel (dejando completamente libres los orificios de la nariz y la boca para respirar con comodidad). Sobre el vinipel, apliquen de 3 a 4 capas intercaladas de cinta de enmascarar (alternando sentido vertical y horizontal) hasta formar un casquete firme.

Figura 4.22. Secuencia A, B y C: A) Cabeza protegida con vinipel dejando libre nariz y boca; B) Mitad cubierta con cinta; C) Casquete completo con 3 a 4 capas de cinta de enmascarar



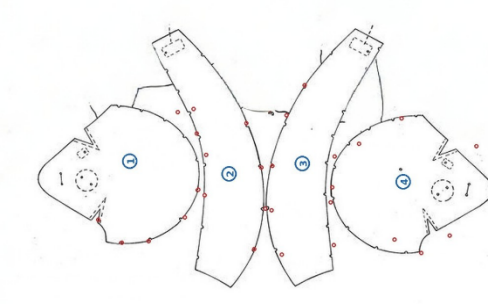
2. **Trazado del patrón en 4 piezas:** Con el marcador, dibujen el diseño del casco sobre la cinta dividiéndolo en 4 piezas: tracen una línea central que divida la franja superior de la cabeza en dos mitades (piezas 2 y 3) y delimiten los dos costados laterales de manera individual (piezas 1 y 4). Enumeren del 1 al 4 y marquen las líneas transversales de guía en todas las uniones.

Figura 4.23. Marcado del patrón del casco sobre la cabeza con piezas numeradas del 1 al 4 y piquetes guía (vista frontal y perfil)



3. **Desmontaje y despiece en plano:** Retiren cuidadosamente el molde de la cabeza usando tijeras de punta roma y separen las 4 piezas por las líneas marcadas. Al extenderlas sobre una superficie plana para calcarlas en cartulina y fomi industrial, obtendrán las dos bandas centrales curvas (2 y 3) y las dos piezas laterales (1 y 4) con sus pinzas de volumen.

Figura 4.24. Patrón plano despiezado del casco con las piezas 1, 2, 3 y 4 y sus puntos guía de unión

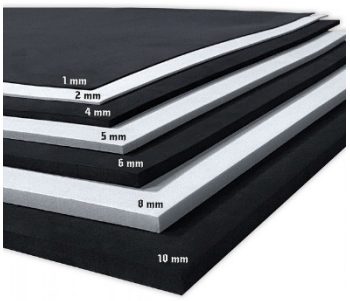


4. **Corte y ensamblaje en fomi industrial:** Recorten las 4 piezas en fomi industrial de 4mm a 5mm (el calibre ideal para que el casco mantenga su forma sin pesar) y únanlas por los bordes con silicona caliente siguiendo los puntos guía.

Figura 4.25. Estructura del casco ensamblada en fomi industrial blanco sobre maniquí



Figura 4.26. Muestrario de calibres de fomi industrial de 1mm a 13mm



4.5. Galería de proyectos de referencia

Combinando el patronaje del casco con la elaboración y duplicación de cuernos, ustedes pueden diseñar múltiples variantes escénicas:

- **Referencia 1 (Casco base con múltiples cuernos laterales):** Casco anatómico al que se le ensamblan tres pares de cuernos curvos simétricos.

Figura 4.27. REF. 1: Casco base con tres pares de cuernos laterales curvos



- **Referencia 2 (Cuernos largos curvados en espiral):** Modelado de giro completo tipo carnero.

Figura 4.28. REF. 2: Cuernos tipo carnero con giro en espiral



- **Referencia 3 (Combinación de tamaños):** Tocado que integra un par de cuernos superiores cortos y un par inferior largo en espiral.

Figura 4.29. REF. 3: Tocado combinando cuernos superiores cortos y cuernos inferiores en espiral



- **Referencia 4 (Combinación de estilos y orientaciones):** Diadema con doble par de cuernos alargados proyectados hacia los costados.

Figura 4.30. REF. 4: Diadema con doble par de cuernos alargados hacia los lados



- **Referencia 5 (Hombreras estructuradas con cuernos):** Aplicación de la misma técnica y del Segundo Método (acabado rugoso envejecido) para crear hombreras livianas con cuernos integrados.

Figura 4.31. REF. 5: Hombreras estructuradas con cuernos y acabado rugoso envejecido



4.6. Escenario de excepción: Cuidados de lavado y desodorización para prendas interiores modernas y textiles de apoyo

DELIMITACIÓN TÉCNICA IMPORTANTE (REGLA DE EXCEPCIÓN): *Los consejos de lavado doméstico, desodorización y secado contenidos en este subapartado aplican EXCLUSIVAMENTE como excepción para la ropa interior moderna de absorción de sudor y prendas básicas cotidianas sin valor patrimonial que el cuadrillero viste debajo del traje (camisetas básicas de algodón blanco, pantaloncillos, medias, paños de limpieza y fundas lavables vacías). ¡Recuerden! Los trajes tradicionales y patrimoniales de las Cuadrillas jamás deben lavarse en lavadora, ni usar secadora, agua caliente, vinagre, bicarbonato, limón, ni colgarse mojados con pinzas (para los trajes patrimoniales rige únicamente el lavado puntual en bolsa de tul y secado horizontal del Capítulo 2).*

A. Preparación y lavado de prendas básicas modernas de apoyo

1. **Antes del lavado:** Revisen siempre la etiqueta de composición de la prenda moderna (verificando símbolos como temperatura máxima de 30°C, separen por color (claros, oscuros e intensos), laven aparte las prendas nuevas en sus primeras lavadas, cierren cremalleras o broches y volteen la prenda al revés.
2. **Durante el lavado:** Laven preferiblemente a mano con jabón neutro, remojen en agua fría máximo de

10 a 15 minutos y eviten retorcer las fibras.

B. El agua caliente en textiles domésticos: Contras vs. Usos útiles

Tabla 4.1. *Riesgos del agua caliente (por qué está prohibida en trajes de cuadrilla) frente a sus usos útiles en lencería doméstica.*

CONTRAS (Prohibida en trajes tradicionales)	**USOS ÚTILES (Solo en prendas domésticas resistentes)**
• Encoge la ropa, especialmente de algodón o lana.	• Ayuda a disolver mejor la grasa corporal en camisetas interiores blancas.
• Destiñe los colores y daña fibras delicadas (seda, encaje, sintéticos).	• Elimina residuos acumulados de detergente.
• Fija manchas proteicas (sangre, huevo o leche), haciéndolas permanentes.	• Contribuye a la limpieza profunda de toallas, paños de trabajo o ropa de cama de algodón blanco.
• Desgasta y vence los elásticos en ropa interior o deportiva.	

Fuente: Elaboración propia.

C. Desodorización de camisetas interiores de sudoración y errores al secar

Para eliminar el olor a sudor impregnado en las camisetas interiores modernas de algodón (y en la propia lavadora doméstica):

1. No dejen la ropa interior húmeda amontonada mucho tiempo y usen la dosis justa de detergente.
2. **Excepciones desodorizantes (solo para ropa interior blanca moderna):** Pueden añadir al ciclo de lavado de ropa interior $1/2$ taza (120ml) de vinagre blanco, o $1/2$ taza de bicarbonato de sodio junto al detergente, o unas gotas de jugo de limón (teniendo presente que el limón tiene efecto ácido blanqueador y nunca debe tocar prendas de color ni trajes de cuadrilla). Limpien el tambor de la lavadora periódicamente para evitar residuos de moho.
3. **Buenas prácticas de secado en prendas cotidianas:**
    - Eviten dejar la ropa húmeda dentro de la lavadora, exponerla al sol directo por muchas horas, abusar de la secadora o amontonar las prendas sin espacio entre ellas.
    - Sacudan cada prenda básica antes de tenderla para abrir las fibras al paso del aire, denle vuelta durante el secado y tiéndanla en espacios cubiertos, bien ventilados y bajo sombra o luz indirecta, guardándola apenas esté 100% seca.

V. Recomendaciones de Almacenamiento Seguro para Estructuras de Fomi y Vestuario

5.1. Productos comerciales antihumedad y regla de excepción para aerosoles

CRITERIO DE DEPURACIÓN Y EXCEPCIÓN TÉCNICA:

- **Sobre trajes textiles, plumas y cueros patrimoniales:** Queda estrictamente descartado el uso de insecticidas químicos en aerosol (incluso sobre sus fundas), pues

sus solventes migran y dañan las fibras históricas. Para los trajes se emplean exclusivamente las alternativas botánicas naturales (lavanda, romero seco, madera de cedro, menta seca y clavo de olor en bolsitas de tela renovadas cada 3 a 4 meses, ver Capítulo 1) y los absorbentes de humedad.

- **Uso válido de deshumidificadores comerciales:** Las bolsas para colgar, cojines antihumedad y cajas salvaprendas comerciales son totalmente recomendables dentro del clóset para capturar el exceso de humedad ambiental, colgándolos sin que toquen las telas.
- **Excepción exclusiva para aerosoles desinfectantes:** Solo pueden aplicarse sobre estanterías vacías o sobre las tulas externas vacías destinadas a guardar estructuras sintéticas de fomi industrial (cascos y cuernos), dejando un tiempo de secado y ventilación mínimo de 30 minutos antes de introducir el accesorio de fomi, y nunca directamente sobre la pieza pintada.

5.2. Almacenamiento en portavestidos transpirables (Depuración del plástico y límite de prendas)

Para proteger las prendas del polvo y los insectos, utilicen portavestidos o cubrevestidos confeccionados exclusivamente en tela quirúrgica (cambiambre), lino, algodón o popelina.

- **Depuración de bolsas plásticas de lavandería:** Aunque en el comercio se venden fundas plásticas transparentes como «bolsas de lavandería», **no deben utilizarse para guardar los trajes**, ya que el plástico impide la respiración del textil, condensa humedad interna y pudre las fibras (solo pueden usarse de forma momentánea durante un traslado corto bajo amenaza de lluvia, retirándolas apenas lleguen a techo).
- **Capacidad por portavestidos:**
  - Los trajes patrimoniales con bordados, flecos o apliques deben guardarse en funda individual (1 traje por portavestidos) para evitar roces y deformaciones.
  - **Excepción:** Solo en el caso de prendas básicas planas y lisas (como camisas interiores de algodón o pantalones sencillos sin apliques) se pueden agrupar de 4 a 5 prendas por cada portavestidos de tela, cada una en su respectivo gancho.

5.3. Almacenamiento individual de cuernos, cascos y accesorios en estantería

1. **Tulas individuales transpirables:** Guarden cada casco, par de cuernos, máscara u hombrera de fomi industrial dentro de una tula individual elaborada en tela quirúrgica, lino o popelina con cordón de amarrar, o en cajas de tela estructuradas con ventana frontal.
2. **Estantería exclusiva separada de la pared:** Destinen un estante exclusivo para estos accesorios volumétricos, asegurándose de que el mueble esté separado mínimo de 5cm de la pared más cercana para evitar que transfiera la humedad del muro o el calor de la insolación exterior.
3. **Espacio sin apilamiento:** Asignen a cada accesorio su propio compartimento individual sobre el estante, sin apilar uno encima de otro, evitando así aplastamientos, deformaciones en las puntas de los cuernos o adherencia entre superficies lacadas.



CAPÍTULO 5.

TRAJES DE LOS CUADRILLEROS

COMO SOPORTE VIVO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL

CAPÍTULO 5.

REPRODUCCIÓN TRADICIONAL, ARMONÍA CROMÁTICA Y CONFECCIÓN SOSTENIBLE DE LOS TRAJES DE LAS CUATRO CUADRILLAS

Por Luis Alberto Cárdenas Otaya
Investigador profesional.

I. Introducción y Propósito del Capítulo

La pervivencia de las Cuadrillas de San Martín depende tanto de conservar las prendas históricas heredadas como de saber reproducir y confeccionar nuevos trajes cuando el relevo generacional incorpora a un nuevo cuadrillero o cuando una pieza antigua ha cumplido su ciclo de uso activo en el galope y debe pasar a resguardo familiar como reliquia.

Sin embargo, reproducir un traje tradicional no consiste simplemente en coser telas llamativas: exige respetar la armonía cromática, la simbología histórica y las técnicas constructivas de cada cuadrilla (Galanes, Moros, Guahibos y Cachaceros), seleccionando materiales que no se autodestruyan con la humedad del Llano ni manchen el atuendo durante la primera lluvia o sudoración en la plaza.

1.1. Enfoque del capítulo: La conservación nace en el taller de confección

Muchos de los deterioros más graves que sufren los trajes (como el sangrado de tintes rojos o violetas sobre telas claras, el encogimiento disparejo de forros y paños, o la oxidación prematura de adornos) tienen su origen en materiales que no fueron preparados ni probados antes de coserlos. Incorporar criterios de conservación desde la cuna (en la mesa de corte y costura) garantiza que los nuevos trajes nazcan estables, resistentes al esfuerzo ecuestre y fieles a la tradición sanmartinera.

1.2. Objetivo de aprendizaje: ¿Qué lograrán con esta guía?

Al finalizar la lectura y consulta de este capítulo, ustedes, las mujeres confeccionistas y los jóvenes aprendices estarán en capacidad de:

- Aplicar los códigos de armonía cromática y tipología formal propios de los Galanes, Moros, Guahibos y Cachaceros al reproducir un traje.
- Ejecutar las pruebas previas de solidez de color (sangrado de tintes) y encogimiento antes de cortar las telas.
- Reforzar las zonas de alta tracción ecuestre e instalar barreras internas contra el sudor (sobaqueras y forros desmontables).
- Seleccionar materiales originales estables y alternativas éticas y sostenibles para plumajes, semillas, pieles y huesos, preservando tanto el patrimonio cultural como la biodiversidad de la Orinoquia.

II. Glosario y Conceptos Necesarios: Saber el porqué

2.1. Conceptos clave de reproducción textil y fidelidad patrimonial

- **Reproducción tradicional:** Elaboración de un traje nuevo o de una pieza de reemplazo siguiendo los

patrones, cortes, colores y técnicas artesanales transmitidas por las familias cuadrilleras de San Martín, sin alterar el sentido simbólico del grupo representado.

- **Armonía cromática identitaria:** Equilibrio y correspondencia de los colores históricos que identifican visualmente a cada cuadrilla en la plaza de juego (Gutiérrez, 2020), permitiendo su lectura inmediata dentro de la coreografía de los diez juegos.
- **Solidez del tinte (o sangrado cromático):** Capacidad de una tela teñida, cinta o hilo de bordar para mantener fijo su color cuando entra en contacto con el agua de lluvia o con la acidez del sudor del jinete. Si un textil tiene baja solidez, «sangra» y mancha de forma irreversible las telas vecinas.
- **Retracción o encogimiento diferencial:** Fenómeno físico por el cual dos telas distintas cosidas entre sí (por ejemplo, un paño exterior y un forro interno de algodón crudo) se encogen en proporciones diferentes al humedecerse, provocando que el traje se deforme, se engloben las costuras o se frunzan los galones.
- **Sostenibilidad material y biocultural:** Criterio ético mediante el cual los artesanos mantienen viva la estética orgánica de los Guahibos y Cachaceros utilizando semillas cultivables, huesos o cuernos de aprovechamiento doméstico lícito, plumas de muda o de aves domésticas teñidas artesanalmente y réplicas livianas, evitando la caza de fauna silvestre protegida.

2.2. Matriz de fidelidad tradicional y compatibilidad de materiales por cuadrilla

Tabla 5.1. *Criterios de reproducción tradicional, paleta cromática y selección de materiales estables para las cuatro cuadrillas.*

Cuadrilla	Paleta Cromática Tradicional	Componentes del Traje a Reproducir	Materiales Originales y Compatibles Recomendados	Errores de Reproducción que Deben Evitarse
Galanes (Españoles)	Negro profundo, blanco puro y plateado (con cintas multicolores en el sombrero).	Camisa blanca con encajes en pechera y puños, chaquetilla y pantalón a media pierna (o calzón) negro con galones plateados, medias blancas, polainas/botas y sombrero adornado.	Algodón 100% prelavado para camisa, paño o dril de alta densidad en negro firme, galones e hilos metalizados inoxidables (base poliéster/lurex de calidad) y botones cosidos sin base ferrosa.	Usar encajes plásticos rígidos, broches o alfileres de hierro que oxidan la camisa blanca, o telas negras que destiñen sobre el cuello blanco con el sudor.
Moros (Árabes)	Amarillo oro, violeta/púrpura, rojo carmesí y dorado.	Túnica o camisa amplia, pantalón bombacho, capa larga vistosa, fajín, turbante o casco morisco con media luna y galones dorados.	Telas con caída fluida y buena transpirabilidad (lino pesado, algodón satinado o poliéster de alta solidez), pasamanería dorada cosida a mano y forros	Coser cintas rojas o violetas sin prueba previa de sangrado sobre fondos amarillos, o pegar lentejuelas y galones con silicona caliente sobre la capa.

Cuadrilla	Paleta Cromática Tradicional	Componentes del Traje a Reproducir	Materiales Originales y Compatibles Recomendados	Errores de Reproducción que Deben Evitarse
			internos de algodón absorbente.	
Guahibos (Indígenas)	Rojo terroso, ocre, ladrillo, crudo y tonos naturales de semillas y plumas.	Túnica o guayuco/faldellín en lienzo teñido, pecheras y collares cruzados de semillas y huesos, brazaletes, tobilleras y corona/penacho de plumas.	Lienzo de algodón grueso preencogido, tintes fijos, semillas de cucaracho secadas al horno/sombra y perforadas limpiamente, hilo encerado o de algodón torcido fuerte y plumas higienizadas.	Usar semillas verdes o húmedas (generan hongos internos en pocos días), perforar huesos con restos de grasa orgánica o pegar plumas con adhesivos ácidos.
Cachaceros (Negros)	Negro carbón, tonos tierra, moteados de pieles y policromía en máscaras.	Enterizo o conjunto rústico recubierto con texturas de pieles, fibras naturales, huesos, collares sonoros, máscara expresiva, casco y cuernos.	Base textil resistente de algodón/lino oscuro, cueros correctamente curtidos y secos, fibras de cumare o cabuya limpia, y estructuras de cuernos/máscaras aligeradas (ver Capítulo 4).	Incorporar pieles crudas sin curtir (se pudren y atraen escarabajos del cuero y roedores en el armario) o sobrecargar el traje con pesos que rasguen las costuras en el galope.

Fuente: Elaboración propia.

III. Alertas de Riesgo e Identificación de Daños en la Confección: Aprender a ver

Antes de cortar los moldes o ensamblar un traje nuevo o reproducido, verifiquen en la mesa de costura las siguientes alertas preventivas:

1. **Alerta por tintes inestables (Sangrado en húmedo):** Los textiles de tonos rojos, violetas, azules oscuros y negros —así como las cintas de raso económicas y las plumas teñidas artificialmente— suelen soltar color al primer contacto con el sudor del jinete. Nunca ensamblen una prenda combinada sin hacer antes la prueba del paño blanco húmedo (ver Procedimiento 1 en Sección IV).
2. **Alerta por elementos orgánicos mal secados (Semillas, huesos y pieles):** En los trajes de Guahibos y Cachaceros, si una semilla de cucaracho conserva humedad interna o si un hueso pequeño conserva restos de médula o grasa, se convertirá en un foco activo de hongos, bacterias e insectos perforadores dentro de la caja de guardado.
3. **Alerta por apliques metálicos oxidables:** Lentejuelas metálicas económicas, cascabeles de latón

ferroso, hebillas sin barniz protector o alfileres dejados por olvido dentro de los dobladillos mancharán el traje nuevo en pocos meses.

4. **Alerta por fatiga en zonas de tracción ecuestre:** A diferencia de un traje de danza a pie, el traje del cuadrillero soporta la apertura constante de piernas sobre la silla de montar, el roce de las riendas y el movimiento de brazos con las armas o maracas. Las sisas, el tiro del pantalón y los hombros sin refuerzo ni holgura se reventarán en la primera entrada a la plaza.

IV. Guía Práctica de Instrucciones Paso a Paso: Aprender a hacer

4.1. Materiales y herramientas para el taller de reproducción tradicional

- Telas principales según la cuadrilla, tela de algodón blanco (100%) para forros internos y sobaqueras, y cinta de hiladillo de algodón para refuerzos internos.
- Jabón neutro, sal marina o vinagre blanco (exclusivamente para el prelavado y fijado inicial de telas nuevas de algodón antes de confeccionar).
- Agujas de mano y máquina de punta redonda, hilos de algodón-poliéster de alta tenacidad e hilo encerado para engarce de semillas y huesos.
- Papel trazo o cartulina para patronaje tradicional, cinta métrica, tiza de sastre y tijeras de corte textil.

4.2. Procedimiento 1: Prueba de sangrado de color y preencogimiento de telas nuevas (Antes de cortar)

1. **Prueba rápida de sangrado en cintas, galones y telas de color:** Recorten un retazo de 5cm de la tela o cinta nueva, colóquenlo sobre un paño blanco de algodón limpio, humedézcanlo con unas gotas de agua ligeramente tibia y presionen con un peso durante 15 minutos. Si el paño blanco queda manchado de color, ese material destiñe y no debe coserse junto a telas claras sin antes lavar y fijar su tinte por separado.
2. **Prelavado y preencogimiento del textil base:** Sumerjan los cortes de tela de algodón o lienzo nuevo (antes de cortarlos con tijera) en agua fría durante 30 minutos para que la fibra libere el apresto industrial de fábrica y encoja todo lo que tenga que encoger antes de armar el traje.
3. **Secado y planchado previo al corte:** Sequen la tela a la sombra y plánchenla antes de colocar los moldes. Así garantizan que el traje terminado jamás se deforme ni se encoja en el futuro.

4.3. Procedimiento 2: Confección con costuras ecuestres reforzadas y barreras antisudor (Sobaqueras desmontables)

1. **Margen de costura amplio (Costura de reserva patrimonial):** Al cortar las piezas del traje, dejen un margen de costura interno de 2 cm (en lugar del centímetro comercial) y sobrehilen los bordes sin recortarlos. Esto permite ajustar el traje a futuros cuadrilleros de la familia sin debilitar la prenda.
2. **Refuerzo en tiro, sisas y hombros:** En la entrepierna del pantalón y en la curva inferior de las mangas (sisa), refuercen la unión asentando por el revés una cinta de hiladillo de algodón, la cual recibe la tracción mecánica del galope e impide que la tela principal se desgarre.
3. **Instalación de sobaqueras o escudos internos desmontables:** Recorten dos piezas ovaladas dobles de tela de algodón blanco absorbente y fíjenlas con 4 a 6 puntadas largas de hilván a mano en la cara interna de las axilas y el interior del cuello de chaquetillas, túnicas o capas.
    - *Ventaja de conservación:* Al terminar las Cuadrillas, ustedes simplemente cortan esas 4

puntadas de hilván, retiran el protector interno que absorbió todo el sudor ácido del jinete, lo lavan aparte y dejan el traje patrimonial completamente limpio y libre de manchas amarillas.

4.4. Procedimiento 3: Preparación e higienización previa de semillas, huesos y plumas para trajes de Guahibos y Cachaceros

1. **Curado de semillas (cucaracho y otras semillas locales):** Seleccionen semillas maduras, sanas y sin perforaciones de gorgojo. Lávenlas superficialmente con agua y una gota de jabón neutro, séquenlas inmediatamente con paño limpio y déjenlas deshidratar a la sombra en lugar muy ventilado durante 5 a 8 días. Al perforarlas para collares o pecheras, retiren con aire o cepillo el polvillo interno (que atrae insectos) y ensártenlas con hilo encerado o fibra vegetal firme, haciendo un nudo de retención cada 5 o 10 semillas (así, si el collar se engancha en el galope, no se regarán todas las piezas en la arena de la plaza).
2. **Higienización de restos óseos o piezas dentales lícitas:** Si incorporan huesos tradicionales, asegúrense de que hayan sido hervidos previamente con agua y bicarbonato para retirar el 100% de grasas y tejidos orgánicos, y secados completamente a la sombra antes de coserlos al traje.
3. **Aseguramiento mecánico de plumas:** Fijen las bases (cálamos) de las plumas mediante amarre e hilván con hilo resistente sobre una banda o soporte textil independiente que se sujete al sombrero o corona, nunca pegando la pluma directamente con silicona sobre el textil principal.

V. Recomendaciones de Almacenamiento Seguro para Moldes, Patrones y Muestrarios Familiares

Para asegurar la sostenibilidad de la confección familiar a través de las décadas:

1. **Archivo plano o enrollado de patrones tradicionales:** Pasen los moldes de camisas, calzones, capas, sombreros, máscaras y cuernos (ver también Capítulo 4) a pliegos de **cartulina libre de ácido o papel bond grueso**. Escriban sobre cada molde con lápiz el nombre de la cuadrilla, la pieza, la talla, la cantidad de cortes por prenda y el nombre de la confeccionista que lo trazó.
2. **Muestrario textil de reserva («Retazos de salvamento»):** Cada vez que confeccionen un traje nuevo, **guarden dentro de un sobre de papel o bolsa de tela de algodón los retazos sobrantes de las telas originales, un metro de cada galón o cinta y una bobina pequeña del mismo hilo**. Si años después el traje sufre una rotura o agujero en la plaza, tendrán exactamente la misma tela e hilo original para realizar una restauración invisible (Capítulo 3).

Bibliografía de consulta sugerido

- Gutiérrez Bustos, F. A. (2020). *Articulación en la comunicación de las Cuadrillas de San Martín de los Llanos como estrategia de visibilización del patrimonio cultural inmaterial*. San Martín de los Llanos.
- Ministerio de Cultura de Colombia, & Junta Patronal de las Cuadrillas de San Martín. (2010). *Plan Especial de Salvaguardia (PES): Cuadrillas de San Martín*. Dirección de Patrimonio.
- Ministerio de las Culturas, las Artes y los Saberes. (2025). *Lineamientos de la Beca para vivir nuestras manifestaciones a través de la protección de los bienes y colecciones del patrimonio cultural mueble*. Programa Nacional de Estímulos.



CAPÍTULO 6.

TRAJES DE LOS CUADRILLEROS

COMO SOPORTE VIVO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL

CAPÍTULO 6.

DOCUMENTACIÓN FAMILIAR, TRANSMISIÓN INTERGENERACIONAL Y SOSTENIBILIDAD CULTURAL: «HISTORIAS DETRÁS DEL TRAJE»

Por Luis Alberto Cárdenas Otaya
Investigador profesional.

I. Introducción y Propósito del Capítulo

Un traje de las Cuadrillas de San Martín puede estar perfectamente limpio, libre de polillas y colgado en su gancho acolchado, pero si las nuevas generaciones desconocen quién lo confeccionó, qué cuadrillero lo lució en la plaza, de dónde provinieron sus adornos o qué significan sus colores y bordados, el bien cultural pierde su alma inmaterial.

En la conservación del patrimonio cultural mueble vinculado a manifestaciones vivas, proteger el objeto físico y documentar su memoria oral son dos caras de una misma moneda. Por ello, el proyecto *«Cuadrillas de San Martín de los Llanos: Los Trajes de los Cuadrilleros como Soporte Vivo del Patrimonio Cultural Inmaterial»* articula el cuidado material de los trajes con la construcción del Catálogo Digital, el video documental *«Los Trajes de los Cuadrilleros: Tejiendo Identidad»* y la exposición virtual interactiva con su sección *«Historias detrás del traje»*.

1.1. Enfoque del capítulo: Cada familia como guardiana de su propio museo vivo

En San Martín de los Llanos, los trajes no reposan encerrados en las vitrinas frías de un museo lejano: habitan en las casas de los 48 jinetes, en los talleres de las mujeres confeccionistas y en los baúles y armarios de las familias cuadrilleras. Convertirse en documentadores de su propio patrimonio familiar impide la disociación de las piezas, fortalece el orgullo de los niños y jóvenes aprendices y garantiza la sostenibilidad cultural de la tradición por los próximos cien años.

1.2. Objetivo de aprendizaje: ¿Qué lograrán con esta guía?

Al finalizar la lectura y aplicación de este capítulo, ustedes y sus familias estarán en capacidad de:

- Diligenciar la Ficha de Inventario, Estado de Conservación y Memoria Familiar del Traje para cada atuendo y accesorio que custodien en casa.
- Tomar fotografías de registro y grabar con su teléfono celular los relatos orales de los abuelos, jinetes y confeccionistas (*«Historias detrás del traje»*).
- Implementar el Calendario Anual del Cuadrillero y su Familia, articulando los meses de descanso con la preparación previa al mes de noviembre.
- Vincular sus saberes con las plataformas de divulgación comunitaria (#TrajesCuadrilleros, Catálogo Digital y Exposición Virtual).

II. Glosario y Conceptos Necesarios: Saber el porqué

- **Documentación patrimonial familiar:** Registro organizado (escrito, fotográfico y sonoro) de todas las piezas que integran un traje de cuadrillero, junto con su historia de vida, sus autores y los

tratamientos de cuidado que ha recibido.

- **Memoria oral del objeto («Historia detrás del traje»):** Conjunto de testimonios, anécdotas, promesas devocionales, saberes de costura y recuerdos familiares asociados a una prenda o máscara específica.
- **Transmisión intergeneracional:** Proceso educativo vivo mediante el cual los cuadrilleros mayores, las madres y abuelas confeccionistas y los artesanos enseñan a los niños, niñas y jóvenes no solo a montar y jugar las cuadrillas, sino a confeccionar, limpiar, respetar y guardar el traje.
- **Código de inventario contra la disociación:** Sigla sencilla marcada con lápiz sobre una cinta de algodón cosida al interior de cada pieza (como se enseñó en el Capítulo 2), que vincula el objeto físico con su ficha familiar y evita que los componentes del atuendo se extravíen.
- **Sostenibilidad cultural:** Capacidad de la comunidad sanmartinera para mantener vigente, autónoma y vigorosa su tradición a lo largo del tiempo, articulando la protección de sus bienes muebles con la educación juvenil y la proyección cultural y turística responsable.

III. Alertas de Riesgo en la Memoria y el Relevo Generacional: Aprender a ver

Así como vigilamos las manchas de humedad o los agujeros de polilla en las telas, las familias cuadrilleras deben estar atentas a cuatro alertas de riesgo inmaterial y documental:

1. **Alerta por pérdida de contexto oral (Orfandad histórica de la prenda):** Ocurre cuando en el armario familiar se conservan sombreros, máscaras, espuelas, camisas o plumajes antiguos de abuelos o tíos cuadrilleros, pero nadie ha anotado en qué años salieron a la plaza ni quién los elaboró. Si no se entrevista hoy a los mayores de la familia, esa historia desaparecerá.
2. **Alerta por piezas huérfanas o desmembradas (Disociación familiar):** Sucede cuando las distintas partes de un mismo traje quedan repartidas en diferentes habitaciones, cajas sin marcar o casas de distintos parientes tras un trasteo o préstamo, impidiendo reconstruir el atuendo completo.
3. **Alerta por falta de vinculación de los jóvenes en el cuidado post-fiesta:** Si los jóvenes y futuros cuadrilleros solo participan en el momento de vestirse y salir a galopar, pero no participan en la mesa de trabajo durante la aireación, el aspirado con tul, la costura de refuerzo y el guardado, el conocimiento técnico de conservación se interrumpe.
4. **Alerta por intervenciones no registradas:** Cuando se lava o repara un traje sin anotar la fecha ni el procedimiento aplicado, es imposible saber años después qué productos funcionaron o si una mancha es antigua o reciente.

IV. Guía Práctica de Instrucciones Paso a Paso: Aprender a hacer

4.1. Materiales y herramientas necesarios (disponibles en cualquier hogar)

- Cuaderno o carpeta familiar de archivo y hojas impresas (o copiadas a mano) de la Ficha de Inventario y Memoria Familiar (Sección 4.3).
- Lápiz de grafito (recuerden la regla del Capítulo 2: nunca usar esfero cerca del traje) y cinta de hiladillo de algodón blanco con aguja e hilo.
- Teléfono celular con cámara fotográfica y aplicación de grabadora de voz.
- Una sábana blanca limpia extendida sobre una mesa o cama bien iluminada con luz natural indirecta.

4.2. Paso a paso para documentar el traje y su historia en familia

Paso 1: Asignación del código familiar de inventario

Definan un código corto y fácil de entender para marcar en la cinta de algodón de cada pieza:

- **Estructura sugerida:** [Inicial de la Cuadrilla] - [Iniciales del Cuadrillero o Familia] - [Año] - [Número de pieza / Total de piezas del conjunto]
- **Ejemplo práctico:** GAL-FGB-2026-01/07 (Traje de Galanes, familia/cuadrillero FGB, año 2026, pieza 1 de 7: Chaquetilla). Así, al guardar el conjunto en el armario, sabrán de inmediato que el traje completo consta de 7 elementos y que ninguno puede faltar.

Paso 2: Registro fotográfico casero para la ficha y el Catálogo Digital

1. Extiendan una sábana blanca limpia sobre la mesa de trabajo cerca de una ventana con buena luz de día (sin sol directo).
2. Tomen 1 fotografía del conjunto completo reuniendo todas las piezas del traje (prendas textiles, sombrero/casco, máscara, calzado y accesorios).
3. Tomen fotografías individuales de frente y respaldo de cada pieza principal, y fotografías de acercamiento (detalle) de los bordados, tejidos, semillas, plumas o partes que tengan algún desgaste para llevar control visual año tras año.

Paso 3: Grabación de la «Historia detrás del traje» con los mayores y confeccionistas

Reúnanse en familia alrededor de la mesa de trabajo con la abuela, la madre confeccionista, el artesano o el cuadrillero titular, enciendan la grabadora de voz o cámara del celular y conversen a partir de estas cinco preguntas guía:

1. *¿A qué cuadrilla pertenece este traje y quiénes lo han portado en la plaza de juego a lo largo de su historia?*
2. *¿Quién confeccionó las prendas textiles y quién elaboró la máscara, el sombrero, los cuernos o los adornos de plumas y semillas?*
3. *¿Por qué se eligieron estos colores, diseños y materiales, y qué representan para nuestra familia dentro de las Cuadrillas de San Martín?*
4. *¿Qué anécdota especial, lluvia, caída, promesa o momento inolvidable en los diez juegos de la plaza guarda este traje?*
5. *¿Qué consejo le dejan a los niños y jóvenes de la familia para que cuiden y mantengan vivo este traje en el futuro?*

4.3. Formato práctico: Ficha de Inventario, Conservación y Memoria Familiar del Traje

Pueden fotocopiar o transcribir esta ficha y guardarla dentro de una funda plástica transparente pegada en la parte exterior de la caja o en la puerta interna del armario donde reposa el traje.

==========

FICHA DE INVENTARIO, CONSERVACIÓN Y MEMORIA FAMILIAR DEL TRAJE
Proyecto E10590-2025: Los Trajes de los Cuadrilleros como Soporte Vivo del PCI

==========

1. DATOS DE IDENTIFICACIÓN
• Código Familiar del Conjunto: _____ Fecha de registro: __/__/20__
• Cuadrilla: [ ] Galanes (Españoles) [ ] Moros (Árabes) [ ] Guahibos [ ] Cachaceros
• Nombre del Cuadrillero portador: _____
• Familia custodio / Barrio o Vereda en San Martín: _____
• Nombre de la(s) confeccionista(s) / artesano(s): _____
• Año de elaboración del traje: _____ ¿Es pieza histórica heredada?: Sí[ ] No[ ]

2. INVENTARIO DE PIEZAS QUE COMPONEN EL TRAJE (Control contra Disociación)
Marque todas las piezas que integran este atuendo y verifique su presencia:
[ ] 1. Camisa / Túnica / Enterizo [ ] 5. Sombrero / Casco / Corona de plumas
[ ] 2. Pantalón / Calzón / Faldellín [ ] 6. Máscara / Cuernos / Hombreras
[ ] 3. Chaquetilla / Capa / Pechera [ ] 7. Calzado / Cotizas / Botas / Polainas
[ ] 4. Fajín / Cinturón / Collares [ ] 8. Otros accesorios (Arco, maraca, etc.):
• Número total de piezas del conjunto: [___] piezas.

3. MATERIALES PRESENTES EN EL CONJUNTO
[ ] Algodón/Lino [ ] Paño/Lana [ ] Fibras sintéticas [ ] Hilos/Apliques metálicos
[ ] Plumas [ ] Cuero/Pieles [ ] Semillas/Madera [ ] Huesos/Piezas dentales
[ ] Fomi industrial (Goma EVA) [ ] Otros: _____

4. HISTORIA DETRÁS DEL TRAJE (Relato familiar y significado simbólico)
_____
_____
_____

5. BITÁCORA ANUAL DE CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO EN CASA
• Fecha última salida a la plaza: __/__/20__ • ¿Se aireó a la sombra?: Sí[ ] No[ ]
• ¿Se realizó aspirado suave con boquilla protegida con tul/gasa?: Sí[ ] No[ ]
• Tratamientos aplicados (Costura manual, geranio/alcohol, congelación, etc.):
_____
• Fechas de cambio de bolsitas botánicas / reactivación de sílica gel (cada 3-4 meses):
Revisión 1: __/__/20__ | Revisión 2: __/__/20__ | Revisión 3: __/__/20__

==========

V. Recomendaciones de Almacenamiento del Archivo Familiar y Calendario Anual de Sostenibilidad

5.1. Resguardo de la documentación y articulación digital

1. **Separación física entre papel y textil:** La ficha técnica impresa nunca debe meterse suelta en contacto directo con la tela del traje; colóquenla en la cara exterior de la caja o colgada por fuera del portavestidos de tela.
2. **Copia de seguridad digital y divulgación comunitaria:** Guarden una copia de las fotografías y de los audios grabados con los abuelos en el correo electrónico familiar o en la nube, y compartan las historias que deseen visibilizar con el archivo comunitario del proyecto, el Catálogo Digital, la Exposición Virtual y las redes sociales utilizando la etiqueta #TrajesCuadrilleros.

5.2. Calendario anual de conservación para las familias cuadrilleras de San Martín

Para que las recomendaciones de los seis capítulos de este manual se conviertan en un hábito sencillo y sostenible en cada hogar, guíense por este ciclo anual adaptado al calendario festivo de San Martín de los Llanos:

Tabla 6.1. *Ciclo anual de conservación preventiva, mantenimiento y preparación del traje de las Cuadrillas*.

Época del Año	Actividades Clave de Conservación en Familia (Con participación de jóvenes)	Capítulos de Consulta
Noviembre (Días previos a las Cuadrillas)	•Aplicación de la *Lista de Chequeo Rápido (Antes de usar)*. • Verificación de costuras, botones y estabilidad de cascos/cuernos. • Instalación de sobaqueras de algodón hilvanadas. • Aplicación de perfumes/desodorantes en piel (nunca sobre el traje) y transporte en funda de tela.	Capítulos 1, 4 y 5
Noviembre (Inmediatamente después de los juegos)	• **¡Prohibido guardar húmedo o sudado!** Aireación inmediata a la sombra. • Retiro de las sobaqueras desmontables y lavado independiente de la ropa interior moderna. • Aspirado suave en seco con boquilla protegida con tul/gasa en trajes, plumas, cueros y máscaras. • Revisión de filtraciones o descascaramientos en accesorios de fomi. • Verificación del inventario	Capítulos 1, 2, 3, 4 y 6

Época del Año	Actividades Clave de Conservación en Familia (Con participación de jóvenes)	Capítulos de Consulta
	completo contra la Ficha Familiar (cero disociación).	
Diciembre – Enero (Guardado de inicio de año)	• Almacenamiento definitivo en ganchos acolchados con guardapolvo de tela cerrado arriba, o en cajas ventiladas con rollos y cojines de guata. • Colocación de bolsitas botánicas (lavanda, clavo, pimienta dulce, romero, menta o cedro) y sílica gel.	Capítulos 1, 2, 3 y 4
Marzo – Abril (1.ª Revisión Trimestral)	• Apertura del armario y cajas para ventilación de 1 a 2 días a la sombra. • Aspirado cíclico suave con tul. • Renovación de las bolsitas repelentes botánicas y revisión de trampas adhesivas.	Capítulos 1 y 2
Junio – Julio (2.ª Revisión Trimestral – Temporada de lluvias)	• Control estricto de humedad relativa en el armario (época invernal en el Meta). • Reactivación térmica de bolsitas de sílica gel en horno convencional a 100 °C por 2 horas. • Si se detectan puntos de moho o insectos activos, aplicar de inmediato el protocolo de geranio/alcohol (50/50) o el protocolo de congelación por 72h + 24h.	Capítulos 1, 2 y 3
Septiembre – Octubre (Preparación, Costura y Reproducción)	• Inspección general con 2 meses de anticipación a las fiestas. • Ejecución de costuras manuales de refuerzo, duplicación o reparación de cuernos y cascos en fomi, o confección de nuevas prendas previa prueba de sangrado. • Actualización de la Ficha Familiar y diálogo de saberes con los niños y jóvenes cuadrilleros.	Capítulos 3, 4, 5 y 6

MENSAJE FINAL PARA LA COMUNIDAD DE SAN MARTÍN DE LOS LLANOS

Los trajes, máscaras, plumas, cuernos y accesorios de las Cuadrillas de San Martín constituyen el soporte vivo de más de tres siglos de historia, resistencia, arte e identidad del pueblo sanmartinero. Cada vez que una mujer confeccionista selecciona y cose una tela, cada vez que un artesano modela una máscara o un cuerno, y cada vez que un cuadrillero y sus hijos limpian y guardan con respeto su atuendo después del galope en la plaza, están protegiendo el patrimonio cultural de toda Colombia.

¡Cuidar el traje es honrar nuestra memoria y asegurar el galope de las futuras generaciones!

Culturas